

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

La Casa más acreditada y preferida de los Mallorquines

HIJO DE

MIGUEL DE GUZMAN

MALAGA — Exportación especial y esmerada de

Pasas — Uvas de conserva — Higos

PREPARACION SELECCIONADA PARA LOS IMPORTADORES ESPAÑOLES EN FRANCIA

DIRECCION POSTAL Y TELEGRAFICA: **GUZMAN — MÁLAGA**

DIRIGIRSE DIRECTAMENTE A LA CASA O A SU AGENTE-VIAJANTE EN

Francia. Mr. J. ROSSELLO, 7 Rue Lecourbe—LONS-LE-SAUNIER (Jura)

DENTINA TORRENS

|| || ||

Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.

|| || ||

DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

♦♦ DAVID MARCH FRÈRES ♦♦ ♦♦ J. ASCHERI & C.ª ♦♦

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 97
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

JOSE BERNAL LTD.

EXPORTATEURS

TRADE  MARK

Siege Social: **MALAGA (ESPAGNE)**

MAISON FONDÉE EN 1900

ESPECIALITES: FRUITS SECS ET FRAIS — PULPES DE FRUITS—SEMENCES. **DATTES MUSCADES**

Maison d'achat confection & expedition a

BISKRA (ALGERIE) BOULEVARD CARNOT TEL. 1. 18	TOUGGOURT (ALGERIE) PLACE DU MARCHÉ TEL. 000	LE THOR (Vaucluse) PLACE DE L'ÉGLISE TEL. 30	MARSEILLE (MARCHÉ CENTRAL) COURS JULIEN, 33 TEL. M. 24-82
-----------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

SUCURSALE PRINCIPALE EN FRANCE:

Telegrammes: LIMITED

MARSEILLE
Rue Louis Astruc, 48.50

Telephone: C. 15-59

ADMINISTRATEUR DELEGUE POUR LA FRANCE & L'ALGERIE: **MICHEL RIERA**

EXPORTACION AL EXTRANJERO
Naranjas - Mandarinas - Limones
FRANCISCO FIOLE
ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALGIRA** Teléfono, 91
CASA FUNDADA EN 1912

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción

Solicite muestras y precios a
Marqués Arbona San Bartolomé

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANCOS
CALEFACCIÓN - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'86 m. largo

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-88

**IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS
MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT**

LA MORABITA
LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

IMPORTATION
DIRECTE
Marque B. C. DÉPOSÉE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

Téléfono.
S. P. 1356

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

TEMAS DE ACTUALIDAD

LOS CAMINOS

Todo pueblo que se preocupa de verdad de su progreso, presta una atención preferente a rodearse de una nutrida red de vías de comunicación. Si no tuviéramos el ejemplo del Extranjero en donde no es negligido este importante factor de la vida moderna, bastaría observar como las poblaciones más cercanas y de mayor vecindario atienden celosamente este problema capital que hoy representa una de sus mayores preocupaciones. Todos hemos asistido a la transformación de Palma, cuya población recordamos aún con sus calles intransitables, puestas en contraste con las actuales, lisas y limpias, dignas de su capitalidad, y si bien no se ha alcanzado aún la total reforma de todas sus calles, se ha dado un paso muy importante que permite esperar aquélla para un plazo breve. Vemos igualmente como Barcelona, ante el magno acontecimiento de su próxima Exposición, no sólo se preocupa de adecentar sus calles y paseos, sino que proyecta el asfaltado de los caminos que conducen a los puntos pintorescos cercanos y aún de los que la enlacen con el extranjero y con la otra exposición de Sevilla. Finalmente son recientes aún las manifestaciones de S. M. Don Alfonso en su visita a esta isla, no ya sólo por el estado de conservación de nuestras carreteras sino también por su trazado anticuado y por las que faltan construir.

Todo esto, que dice bien claramente el papel preponderante que ejercen hoy en día los caminos y carreteras en la vida de los pueblos, demuestra igualmente cuánto más ricos y poderosos son éstos en relación al mayor número que posean y mejor cuidados y en condiciones los tengan. Sóller, ya sea instintivamente ya obedeciendo a un plan preconcebido, ha venido atendiendo siempre este asunto y hemos visto con singular complacencia como abría nuevos caminos para cruzar este valle y ensanchaba otros, siempre con la vista fija en un mejoramiento general en este sentido.

Ahora se presenta una nueva oportunidad de proporcionar mayor amplitud a otro camino, y queremos apuntarla desde este sitio para que pueda ser recogida por quien debe. Nos referimos al camino vecinal de la Torrentera, en el cual, producto de los últimos y fuertes aguaceros de estas semanas anteriores, se ha producido el derrumbamiento de otra porción de muro. De antiguo existen en dicho camino dos derrumbes más, de manera que podría aprovecharse esta circunstancia para ensancharse en toda su extensión este camino, cediendo los propietarios el terreno necesario para ello y construyendo el Municipio el nuevo muro de contención.

Entendemos que quienes pedimos al Estado ensanche y repare sus carreteras, hemos de empezar por dar el ejemplo poniendo los caminos cuyo cuidado nos compete en su mejor forma.

Es esta una iniciativa, humilde como nuestra, que brindamos a nuestros municipios para que, si la creen beneficiosa para la ciudad que representan, puedan patrocinarla y darla el calor necesario para germinar.

LA CONQUISTA DE MALLORCA

En este mismo mes de Noviembre se cumple el séptimo centenario de la fecha en que el alto *Rei En Jaume* concebía el proyecto de la conquista de nuestra isla. Con este motivo han empezado a producirse en Mallorca y en Cataluña diversos actos conmemorativos que irán intensificándose, sin duda, así que vayamos adelantándonos en el ciclo en que se va a conmemorar desde la iniciación del magno proyecto hasta su gloriosa realización.

Existe en Mallorca una Junta encargada de llevar a cabo la organización de los actos conmemorativos, que quisiéramos ver con la vista puesta únicamente en el brillante acontecimiento histórico que registran los anales mallorquines y libre su ánimo de todo lo que pudiera ensombrecer el esplendor de este centenario, para que acertara en su noble y patriótica misión. Para ello, y por la profunda veneración que causa en nosotros el nombre augusto del Rey Don Jaime y la épica hazaña que incorporó nuestra isla a la sombra de sus estandartes, ofrecemos nuestro modesto concurso para que este homenaje que Mallorca debe a la figura del forjador de su actual fisonomía, halle en el pueblo su más leal colaborador.

Bien está que los elementos eruditos preparen sendos estudios biográficos y críticos y desempolven los archivos en busca de documentos de un alto valor histórico para contribuir con su valiosa aportación al mayor esplendor del séptimo centenario; pero creemos que la labor de la Comisión no ha de limitarse a esto, si no queremos que las fiestas conmemorativas tengan sólo un carácter popular y académico, sino que ha de procurar proporcionarles otro eminentemente popular. Ninguna figura histórica es tan viva en el corazón del pueblo como la del Rey D. Jaime; corresponde al pueblo, pues, honrar a éste con toda la efusión de su arraigado aprecio.

Sóller no puede ni debe dejar pasar inadvertido el aniversario de la Conquista de Mallorca. Son muchos y muy elevados los valores que reclaman nuestra atención y existen aquí sobrados elementos para rendirle un digno tributo. Aun cuando exista actualmente cierta propensión a la inactividad pública, creemos que la veneranda memoria del *Rei En Jaume* se merece esto y mucho más.

COLABORACIÓN

DERIVACIONES

III

Más sobre arquitectura y su fisonomía exterior.

Escritas las dos anteriores *Derivaciones* (1) alrededor de la obra *Casas y Jardines de Mallorca*, hallamos nuevo argumento para urdir otras dos, a pesar del final poco prometedora de nuestra última *Derivación*. Nuestra idea inicial quedó encerrada en aquellos dos escritos. Los que siguen son una ramificación de aquéllos, aunque quizás el propósito que teníamos de circunscribirnos a ciertos aspectos arquitectónicos lo hayamos sobrepasado. El tema bien lo merece. Merece estas vueltas que le damos, las que ya le han dado otras y las que se le darán todavía. Hoy día la arquitectura ha cobrado una inusitada personalidad inmediata a la nuestra y como hemos de convivir con ella tan íntimamente, nos interesamos por sus menores detalles. Los temas, los problemas y las discusiones sobre arquitectura han pasado—en esta época que cada uno se cree algo científico (2)—de las elevadas «esferas técnicas» a estos bajos niveles populares de las columnas periodísticas.—Esto quizás lo digamos un poco porque justifica nuestra intromisión en estos campos, sin ser técnicos—. Y si bien en otros países y en otras ciudades las preocupaciones son más hondas cuando se refieren a estos temas, buena señal es que aquí se empiecen ya a barajar. Señal de que al *conservadurismo* (3) arquitectónico—que por doquier muestra sus estigmas degenerativos—tiene que suceder un producto que concuerde con las necesidades del estado, del nivel social. Aunque de aquí a que esto llegue en Mallorca habrá tiempo para hablar de estos temas largo y tendido. Hacer las debidas pausas. Y volver a la campaña nuevamente.

**

En la pasada centura todavía se podía visitar Mallorca por su arquitectura. Hubo algunos arquitectos mallorquines que se preocuparon con inteligencia de la arquitectura isleña, y construyeron edificios e hicieron restauraciones ejemplares. Hoy día... A excepción de algunos edificios que se conservan aislados y otros muy contados últimamente construídos, y algunos pueblos que no han sido muy favorecidos, por la fortuna o poco visitados por arquitectos, no hay mucho que merezca contemplarse. Sin ir más lejos, he aquí un ejemplo: la Catedral... ¿se puede creer que después de abiertos todos los ventanales habrá personas de buen gusto que entren en aquel templo?

La corriente arquitectónica en Mallorca va por malos cauces. Las construcciones antiguas que deberían ser intangibles—algunas, solamente, pues no hemos de hacer de Mallorca tampoco

un museo de monumentos arqueológicos—como que está fuera de la época y del ambiente reformarlas, sufren toda clase de atropellos, y las construcciones recientes nacen sin norma ni estilo, con las más absurdas concreciones y aditamentos en el exterior.

Hay día, creemos que no debe regir para la construcción ni para la conservación o restauración de edificios, las mismas normas de antaño. La realidad es otra.

No debemos admitir las construcciones modernas que, salvo rara excepción, son en Mallorca un disparate. Aquí, lo moderno es el *bennassarismo*, una especie de erisipela arquitectónica que se nos ha contagiado—tarde ¡qué lástima!—de Barcelona, pues allí ya se la han sacudido. Tampoco el estilo de exhumación arqueológica— a pesar de las cualidades que le señalábamos en nuestra crónica anterior. Entonces ¿qué arquitectura merece la isla? Constrúyase con reminiscencias del renacimiento—no copiando un modelo de este o de otro estilo y plantándolo al lado de un edificio bennassarista—con reminiscencias barrocas, si se quiere, o con marcado estilo neociásico, o también—¿por qué no?—*lecorbusierista*. Lo del estilo poco importa si el resultado es bueno y armoniza con el ambiente exterior e interior. Pero Mallorca necesita, ante todo, una nueva corriente constructiva que, respetando todo lo antiguo que se deba respetar, dé una pauta, una fisonomía a la ciudad y a los pueblos, que después de la hibridez sufrida están quedándose por momentos sin *cachet* arquitectónico. Necesita construcciones modernas en armonía con las ya construídas que tengan un estilo, manera de dar carácter a ciertos núcleos de edificios. Pero sin imitar lo antiguo, aunque sea siempre más sencillo este camino. Y librarse de esta maldición, de este estigma que ostentan la mayoría de los bajos de las fachadas, esas herpes o eczemas que orgullosamente hacen brotar los albañiles sirviéndose de piedrecilla y cemento.

**

Mallorca necesita con urgencia la solución de estos problemas de estética urbana. Antes de que invadan los alrededores de las ciudades y de los pueblos esas *birrias* que la natural expansión de los núcleos ciudadanos han producido como si fuesen excreciones expelidas en un momento de descuido fisiológico arquitectónico (1).

El problema de la vivienda se ha agudizado aquí también. Pero se le ha dado una solución deplorable. En casi todo Europa este problema se ha resuelto con la *casa barata*. En manos de un arquitecto inteligente, la *casa barata* se dignifica. Deben ser casas en serie

(1) Ejemplos: la Soledad, Son Alegre, etcétera. Dará fuerza a nuestra frase esta obra de un arquitecto francés, dicha a su paso por Mallorca. Se refería a la necesidad, hoy día, de emplear el cemento para las construcciones, pero ante los ejemplos que se le ofrecían a la vista en Mallorca dijo: «Esto no es cemento armado; es excremento armado.»

(Termina en la página siguiente.)

GLOSSARI

CURANDERISME «AMATEUR»

Llegint un llibre publicat suara qui amb menys traça que bona voluntat fustiga el curanderisme professional i la credulitat de la gent qui per ell es deixa entabanar, pensava si no caldria lliurar una seriosa batalla contra una altra mena de intrusió pseudogalènica més nombrosa i més irracional; més caritativa si tant voleu, però no menys perillosa i ben funesta de vegades. Em referesc a la mania quasi-colectiva que gosaria anomenar «curanderisme amateur». Els qui no han sentida algún cop la pruïja d'exercir lo, es poden ben comptar amb els dits d'una mà i encara sobraràn dits. Constitueix el primer grau d'aquest «curanderisme amateur» el simple fet, tan caritatiu, d'aconsellar a l'amic qui sofreix que provi aquell remei qui, a un mateix o a qualcú de la familia, ha anat tan bé.—Oh, que n'ha d'escollar de «remeis qui no fallen» el qui té, per dissort, una dolença un poc visible!

Posada en marxa la dèria curativa, per poc que la inclinació personal i la memòria hi ajudin, la cosa ja no troba aturador. I us vé al damunt tota la farmacopea popular sintetitzada en el putrefacte «oli de serp» qui cura totes les nafres i en el «balsam de ratolins tendres negats dins oli verge», tan excel·lent per les morenes.

No fóra res encara l'existència d'aquest bé de Déu de sabiduria popular—capaç de fer rodar el cap al millor folk-lorista—si la ignorància, sempre tan atrevida, no tendís a fer sovint un us inadequat, a voltes contraindicadíssim, de remeis per altra banda prou eficients. Veieu, si no, el següent diàleg que em contà un amic, sentit per ell mateix a una apotecaria de Sóller.

—Bon dia tenga. Voldria un litre de «pintura de oro»

—I què n'heu de vendre, vos?

—No senyor, però l'he menester.

—Bé, però... tanmateix, sabeu què val un litre de tintura de iode?

—No senyor, però vaja... lo que sia.

—Doncs, vos costarà al menys uns sis duros.

—A foi! Què vol dir? No vull jo gastar això.

—Bé, si em diguéssu que n'heu de fer, jo us podria dir si n'heu d'emprar molt o poc.

—Idò ja le hi diré. Es per donar una lativa a an el meu home...

El meu amic encara s'arrossega.

JUST.

(Continuación de la página anterior)

para que resulten baratas, con detrimento de la estética. Pero hay manera de sortear el escollo con la inteligencia. Ante todo, relacionar la imagen de la casa con el lugar donde ha de ir emplazada. Luego, relacionar el interior de la casa con las necesidades, costumbres, etc. de la clase social que deba ocuparlo. El problema de la casa barata—y cómoda—no ha de ser resuelto haciéndola fea e inhabitable.

Ni para la construcción de casas baratas, ni para la edificación en el extrarradio se han observado en Mallorca más reglas que las de la alineación,—hablamos del exterior. Y ahí tenemos como ejemplo barriadas enteras que con el mismo dinero que han costado pero con una idea que hubiera presidido su creación, podrían haber sido modelo de estilo, y ahora sólo son una muestra del gusto vario pero siempre relajado de los diferentes propietarios o constructores.

ERNESTO M.^a DETHOREY.

Sindicato de Riegos de Sóller

No habiendo tenido efecto en el día de hoy, por falta de asistencia de los señores Regantes, la elección de un vocal para la primera Sección, dos vocales para la segunda y uno para la tercera, y sus respectivos suplentes, se anuncia nuevamente para el próximo domingo, diez y ocho de Noviembre, a las diez, en el local donde está instalado este Sindicato, calle del Mar número 15.—Sóller 11 Noviembre de 1928.—El Vice-Presidente, Antonio Oliver.—El Secretario, Francisco Forteza Forteza.



EL SEÑOR
D. PEDRO PALOU Y RIPOLL

falleció en su predio «S' Heretat»,
el día 11 de Noviembre de 1928

A LA EDAD DE 83 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LA BENDICION APOSTOLICA

— (E. P. D.) —

Su hijo entenado, D. Jerónimo Estades Llabrés, y familia; su hermana política, D.^a Catalina Arbona, viuda de Palou; sus sobrinos, D. Juan, D. Baltasar (ausente), D.^a Magdalena, D. José y D. Francisco Marqués y Palou; sobrinos y sobrinas políticos; primos, primas y demás parientes, suplican a sus amigos y conocidos una oración por el alma del finado, por lo que les quedarán agradecidos.

Los Ilmos. y Rdmos. señores obispos de Mallorca y Huesca han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

COLABORACIÓN

CONSIDERACIONES ACTUALES

El Centenario de la Conquista de Mallorca

El domingo celebróse, en la Casa Consistorial de Palma, el acto inicial de las fiestas conmemorativas del VII Centenario de la Conquista de Mallorca.

Conquista hemos dicho porque siempre con esa denominación fué conocida la gloriosa gesta por la cual Mallorca quedó unida a los dominios de aquel Monarca que unió a sus dotes guerreras otras, muy anticipadas con respecto a su tiempo, de gobernante.

Mas ahora, oficialmente al menos, se llama Reconquista a la campaña iniciada en Salou y culminada con la toma de la ciudad de Mallorca en 31 de Diciembre de 1229. Y se llama Reconquista porque, según el parlamento del Presidente de la Junta Organizadora del Centenario, Mallorca debió ser, siglos antes de la gesta del *Alt En Jaume*, cristiana y por ello la campaña fué un retorno de la isla al dominio de la fe.

Tal vez si hurgáramos en el fondo de esa flamante rectificación de concepto hallaríamos otra razón: la de señalar una radical discrepancia entre el ideal que se adjudica por los elementos oficiales a la empresa de Jaime I (una triple mezcla de deseo de dominar en la isla, de vengar unos desmanes del soberano sarraceno y de extender el dominio de la luna) y el móvil que, según Gabriel Alomar (uno de los hombres mejor dotados de intuición histórica) guió al Rey Conquistador: única y exclusivamente el de apoderarse de la isla para aumentar su reino, es decir, el concepto clásico de la guerra de conquista.

La explicación dada al cambio de Conquista por Reconquista no será, de seguro, suficiente, para dominar el in-

flujo de la tradición, pues es asaz débil y la prueba la tenemos en que, en general, aparte los documentos emanados de la Junta Organizadora, se sigue hablando de la Conquista de Mallorca. ¡Es de suponer que la Junta no llevará su afán rectificador hasta el punto de que se llame a Jaime I, el Rey Reconquistador!

La campaña de Jaime I se decidió en las Cortes de Barcelona, celebradas por las Navidades de 1228, pero la convocatoria de Cortes se llevó a cabo como consecuencia del convite dado por el mercader Pedro Martell, en su casa de Tarragona, al joven Monarca y algunos magnates de su Corte.

Era Pedro Martell armador de galeras y negociante de pro, y como tal había tenido ocasión de conocer la isla, así por la parte cercana a Cataluña como por la parte de Levante, más propicia a ser utilizada por la gente de mar; y sabía de la riqueza agrícola y de la prosperidad ganadera de Mallorca; no siéndole tampoco desconocidas las islas hermanas.

El convite de Pedro Martell (del cual sólo se habla en la Crónica de Fray Pedro Marsili, dominico) tuvo lugar, según todos los indicios, en Noviembre de 1228. La fecha exacta se desconoce, pero sobre ella ha proyectado claridad meridiana la inteligente investigación de D. Antonio Sancho, Canónigo Magistral de Mallorca, quien, a través de las Crónicas e Itinerario del famoso Rey, ha llegado a establecer que el 10 se hallaba en Lérida y el 16 en Barcelona; debiendo, pues, fijarse entre estos días la celebración del banquete en Ta-

rragona, del cual han hecho referencias tantos poetas e historiadores.

El discurso pronunciado por el señor Sancho, denso de documentación y de labor investigadora, y florido de forma y encendido de filial entusiasmo, fué nota dominante, la única en realidad del acto inicial del Centenario, que era conmemoración del acto celebrado en Tarragona, en el que las palabras de Martell movieron a la Conquista el nombre de Jaime I y de sus cortesanos.

El parlamento del Sr. Sancho venía caer sobre el auditorio, después de la protocolaria salutación del Presidente de la Junta y de la lectura de unos capítulos de la Crónica de Marsili, hecho por el Sr. Moll, Secretario de la Junta de su Presidente.

Y fué necesario todo el vigor oratorio del Magistral y la cáida emoción que puso en el comentario del convite de Tarragona para sacudir la sensación de sopor que se había apoderado de los presentes durante la lectura de Marsili hecha en tono gris y menor.

El discurso del Sr. Sancho fué, en realidad, el acto inicial de la conmemoración de la Conquista. A través de él se vió la silueta del rico mercader que iba infiltrando a los nobles de la comarca catalana su admiración por Mallorca, acento lleno de efusión con que nuestra isla era descrita, y después la impresión que aquellas palabras, por boca de los magnates, causaban en Jaime I, decidido a convocar las Cortes para emprender la campaña.

Sea cual fuere el juicio que merezca en otros aspectos, la actuación de la Junta—comentada, en términos nada elogiosos, por distintas publicaciones—cabe decir que el acto inicial constituyó un acierto, así por lo que se conmemoraba, como por el discurso, tan justo de concepto y tan lleno de erudición, del Sr. Sancho.

R. RAMIS TOGORES.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

17 Noviembre de 1928

Han llegado a este pueblo noticias de que han obtenido premio en la Exposición Universal de Barcelona nuestros paisanos D. Antonio Martínez Cánaves—que ya los había obtenido en la de París de 1878, en la de las Ferias y Fiestas populares de Palma de 1881, en la XII general de Burdeos de 1882—por calzado y «La Solidez», por tejidos. Dice que también otros premios han sido otorgados por productos agrícolas a algunos propietarios de esta comarca y de la de Fornalutx, lo cual es una gloria para ambos pueblos y un motivo de verdadera satisfacción para los industriales y agricultores premiados.

En una de las sesiones que últimamente ha celebrado la Excm. Diputación provincial, ha concedido a diferentes pueblos de esta provincia subvenciones para atender a la conservación de caminos vecinales. Entre dichos pueblos figura el de Sóller, al que han sido concedidas 200 pesetas.

Ha terminado ya en casi todas las comarcas que a ella se dedicaban, la confección de cajones de higos, y ha empezado algunas de ellas la de cajas de mandarinas, cuyo fruto se paga a 250 pesetas el ciento.

El día 10 del próximo Diciembre, a las diez de la mañana, se procederá, en el despacho del señor Gobernador civil de esta provincia, a la subasta de acopios de piedra machacada para la conservación de algunas carreteras de esta isla. El tipo de subasta para la de Sóller al puerto de Sóller es de 6.993'28 pesetas.

Las escuelas nocturnas gratuitas para alumnos que, por indicación superior, acordó el Ayuntamiento se instalaran en los locales que nos en donde lo están las de niños, quedando abiertas al público el lunes, 12 del actual. Según noticias, se ven bastante concurridas, lo cual prueba el gusto por la enseñanza que tienen las clases obreras en este pueblo.

En la última sesión ordinaria que celebró el Ayuntamiento, después de resolver los asuntos del despacho ordinario, acordó recomponer los caminos llamados de Fornalutx, de S'Abatador, y de Sa Figuera (por Son Avinyonada) y hacer los estudios necesarios para proceder a la reconstrucción del puente nombrado Ca'n Guya.

PAGINA

MUSICAL

COLLABORACIÓ

EL CENTENARI D'EN SCHUBERT

Aquest any—al mateix que l'any passat, quan el centenari de Beethoven—cal dir quel del Centenari de Schubert.

Altra volta a l'entorn de la sepultura de Beethoven, on també descansan les despulles dels que són immortals Gluck, Brahms y Mozart..., s'hi torna sentir el rumoreig de les espulles dels homes que, formant multitud immensa, van a ofrenar coronas, simbolisme de victòria i d'immortalitat. És a la tomba de Schubert. Els cants més exquisits del Mestre canten novament. Allà la Societat Choral Vienesa dedicarà una cerimònia i un homenatge al que en vida fou el seu soci. És que de per tot arreu s'aixeca la veu dels músics per lloar el Geni.

El dia 19 del mes de Novembre de l'any 1828 és quan Schubert mor: es diria millor: Schubert comença una nova vida. Vida immortal.

Lector, saps bé el que significa aquest nom, el nom d'En Schubert? Significa el continuador d'aquella tradició sobirana d'aquell colós que es diu Beethoven, però molt sovint significa quelcom més: significa moltes vegades l'encarnació del pensament que és el més musical perquè és el més espiritual, el més artístic, que el mateix Beethoven deixà expressat quan molt sovint deia: «La música nascuda del cor, ah! Déu fassa vagi a trucar a la porta d'altra cor». Quina concepció més gran de la Música! Aquest fou Schubert.

En la música d'En Schubert no hi trobaràs, lector, parlant en termes generals, la grandiositat d'arquitectura musical que molt hauràs admirat; no hi trobaràs tampoc aquella dolça melangia que ens du la recordança de coses molt belles; i molt menys formes mèlloques atrevides i agosarades en nou sistema musical. No. Res de tot això hi trobaràs. Hi trobaràs, això sí, quelcom de misteriós que farà bategar el teu cor amb força jamai sentida, amb sentiments d'emocions desconegudes, delicades o impetuosos si tant vols, però sempre a l'entorn d'idees clares i nobles. Aquesta és la qualitat sobirana del jove músic de Lichtenhal.

Musicalment, és clar, Schubert feu adelantar poc la tècnica, però, que no caminà el sentiment!

El sentiment! Aquest sí que fou son ideal, l'ideal que seguiren llavors Schumann i Mendelssohn, constituïts els dos puntals que aixecaren l'edifici del prestigi schubertià, que semblava no havia d'esser comprès per l'intel·lectualitat musical de l'Europa central. Ho aconseguiren plenament.

I aquí Schubert és el que cal siga.

Per això en tot el món de la Música, que n'és ben gros, es fa en aquests dies recordança del seu Geni, recordança digna del seu nom. Tots els grans rotatius, fins i tot els més externs a l'Art llicencen llurs pàgines d'homenatge al músic vienès; les publicacions professionals li ofrenen a la seva memòria quaderns extraordinaris i, part damunt tot, les agrupacions musicals fan sentir les notes que en plena joventut—morí als trenta un anys—ja assoliren el món d'admiració «L'Inacabada», els «Quartets», els «Lieders», els «Moments musicals», quantes vegades es sentiran aquests dies!

I els demés dies. Perque aquest és el fruit pràctic de tals centenaris. Fan conèixer noves bellesses que produeixen l'encís de noves emocions. L'Història de l'Art hi guanya amb abundància de coneixements desconeguts i l'execució de llurs obres en torna reverdir el seu encant, l'encant dels romàntics, que Schubert ho és en el més bell sentit del mot.

Schubert és l'home que no es deturà davant les tenebrositats d'aquesta vida. Mirà sempre molt amunt! Si un dia sufri—tots tenim els nostres sufriments—no feu com Beethoven; al «Testament d'Heiligenstadt» hi contraposà «Mon somni»; tots dos són testimonis d'una tragèdia humana, però quina diferència la seva!

Heu's aquí el que deia en unes manifestacions poètiques abans de la seva mort: «Profunds anhels de lo diví desconegut, en altre món milló us veureu satisfets. No podria jo, pel poder de l'ensomni, travessar l'espai obscur que d'aquell món en té allunyat?»

«Oh! Pare Suprem! Dona a ton fill tota casta de mal, per a que un dia, en penyora de liberació, l'envoltin els raigs de ton amor diví!

«Contempla, oh Déu! fet no res dins la pols, aturmentat per les penes que no han tingut consol, el llarg martiri que fou ma vida. S'acabí aquesta per a sempre més.

«Feri de mort la vostra mà a ma vida i a mi mateix, tot mon passat caiga en el Leten; permeteu, oh Senyor!, que de tanta misèria surti un nou ser, un ser prepotent, pur, viu, i replet amb llum divina».

R. FORTEZA.

Sóller, 16 Novembre 1928.

COLLABORACIÓ

SCHUBERT

(1797-1828)

EL ESPÍRITU DE SCHUBERT

Un atardecer de Diciembre.

Subimos la amplia escalinata de un bello chalet de los alrededores de la población.

Es la morada, la mansión de los esposos el ilustrado profesor norteamericano Paul Eldridge y la eminente cantante Sylvia De Lamar, llegados a Mallorca en busca de nuestro apreciado sol de invierno.—Literatura y Música.—Chopin y George Sand.

Acomodados cabe la lumbre y mientras tomamos el té, el Sr. Eldridge, en castellano algún tanto avariado, canta como todos los días—un himno de amor a la bella Tierra de Mallorca, a Sóller. Todo romanticismo. Es muy simpático el Sr. Eldridge.

Luego la Sra. De Lamar se sienta al piano y colocando grueso volumen de música sobre el atril, lo va abriendo y sus dedos ágiles empiezan ya preludiando la bella melodía. Es uno de los lieder de Beethoven. Vienen luego otros de

Mozart, de Gluck, de Bach, de Hayd... y llegamos a uno de Schubert.

¡Los lieder de Schubert! El espíritu, el alma, la vida toda del músico.

La Sra. De Lamar, con voz preciosa y temple espiritual, que sabe comprender el lenguaje de los sonidos, va desgranando con suaves acentos una bellísima canción invernal, canción toda ella plena de un misterioso encanto que la hace aún más acariciadora, más dulce.

—Es muy bella esta canción...—insinuamos.

—¡Muy bella!... ¡Muy interesante!—comentó el Sr. Eldridge.

—Sí,—continuó la Sra. De Lamar—¡muy bella, muy interesante! Schubert es el músico de las emociones grandes y variadas; quizás el músico del más hondo sentir musical. Tiene música cuya audición entenebrece el alma hasta hacerla llorar y la exalta después en transportes de alegría. Schubert habla siempre en música y domina su idioma.

Schubert amó la música con el amor con que se ama una religión; para él la religión de los sonidos al servicio de una idea clara, eso sí, a veces impetuosa, suave otras, pero siempre saturada de idealidad artística. Por esto entre los músicos el nombre de Schubert tiene un puesto, un lugar de preferencia.

—¡Qué bien habla usted!

—¿Yo, con este dejo italiano?

Hablaba bien porque conocía a Schubert y adoraba su música.

—La música de Schubert—continuó—es la que más emoción me proporciona, porque es música de fantasía y de corazón. Estudió con Salieri, que también fué maestro de Beethoven, pero al poco tiempo de conocerse riñó con él por no acomodarse a poner en música poesías de autores italianos; prefirió más: su corazón vibró con más fuerza al ritmo de sus grandes poetas nacionales: Goethe, Schiller, Mayrofer... Y es que nuestros poetas—remarcando la palabra—son los que nos hablan más directamente al corazón. Y así Mayrofer, con quien vivió Schubert fraternalmente, le guiaba con frecuencia por el campo vasto de la literatura alemana; y Schubert, no menos artista, seguía las huellas que en lo ideal le trazaban sus grandes poetas connacionales.

Por eso los lieder de Schubert vivirán tanto, pues vivirán mientras subsistan las poesías de Schiller y de Goethe...

—¡Vivirán eternamente!... ¡Muy interesante!—comentó el Sr. Eldridge.

—Beethoven un día conoció a Schubert; se abrazaron, se reconocieron mutuamente. ¡Qué cosas se dirían! Y así como el primero es un músico universal, así Schubert también lo es, pues su música, por ir directamente al corazón, donde haya un corazón será sentida.

—¿En vida del músico ya fué comprendida su obra?

—Fetis, el notabilísimo crítico musical y contemporáneo de Schubert, así se explica, hablando de sus lieder: «Cada una de estas pequeñas composiciones fué, gracias a su inspiración, un drama entero, en donde la novedad de la melodía, lo justo de la expresión y hasta los detalles del acompañamiento, todo se reúne para formar un conjunto». También Schuman y Mendelssohn cooperaron mucho a su conocimiento, elogiando y justificando la obra del músico vienés; de modo que hoy por hoy, en todos los grandes conciertos, especialmente vocales, no faltan obras de Schubert, colocado musicalmente entre «Los Románticos» que forman «La Herencia de Beethoven».

—Eso, musicalmente, ¿cómo clasificar a Schubert por sus cualidades características?

—Muy fácil. Schubert por sí solo se clasifica, no necesita de grandes explicaciones.

Entonces la Sra. De Lamar vuelve a preluir la misma canción schubertiana, haciendo, a su final, resaltar los rasgos fisonómicos de la misma, y seguidamente añade:—La música de Schubert no es como la música de Mozart, de Haendel, de Haydn, de Beethoven...—y páginas sucesivas cantan lieder de Mozart, de Haendel... y así, prácticamente, se llega a comprender el talento musical de Schubert, cuya vida estuvo trazada desde un principio.

Ante tan reducido auditorio, iba tejiendo bello panegrico schubertiano, matizado con comentarios llenos de vida y calor.

Y después de tan amena sesión musical, mientras iba cerrando el piano, sus labios musitaron:

—Donde canto, siempre lo hago con fe y con ardor; pero cuando canto música de Schubert, entonces procuro cantar mejor que nunca. ¿Cómo no cantar bien con poesías de las primeras figuras literarias mundiales y con música del músico del sentimiento que dice lo mismo, que canta lo mismo, si bien en otro lenguaje?

—¡Ah! ¡La Literatura y la Música!—

dice el Sr. Eldridge.—¿Qué son sino idealización de nuestros sentimientos? Las dos cantan; lo que no es lo mismo es el lenguaje; pero, ¿qué importa si al fin las dos dicen lo mismo? Por eso yo canto también a mi manera; ¿verdad Sylva? Y me entusiasmo también ante las producciones musicales de Schubert, que para mí es el músico más comprensivo, el que más me llena de suave romanticismo.

—A mí Schubert—interviene la señora De Lamar—es el músico que más me gusta; sobre todo me gusta con Mozart y Beethoven, si bien de distinto modo. Para mí Schubert es un gran músico.

—Verdaderamente es un gran músico.

—¡Grande músico!... ¡Muy interesante!...

—Eso... ¡muy interesante!

R. C.

Sóller, 15 Noviembre 1928.

Schubert y la «Incompleta»

Un grande sacrilegio hubiérase cometido si la Compañía Columbia, de Nueva-York, hubiera llevado a efecto el concurso al premio que ofrecía para completar la «Sinfonía Incompleta», de Schubert. Afortunadamente, aunque el resultado hubiera sido de éxito dudoso, para bien del Arte y de la afición, la Compañía ha desistido de sus propósitos anulando el concurso, y la exquisita y delicada obra musical sobrevivirá gallardamente como dechado del primoroso clasicismo; y lo que se considera como una amputación de los dos tiempos que le faltan, más que motivo de deformidad lo será de inspiración estética, como la sensación que experimentamos cuando contemplamos, por ejemplo, la Venus de Milo. Esta belleza estatuaría del clasicismo helénico nos coloca en el dilema de su clasificación en la gerarquía mitológica y de si su autor sería Fidias, Praxiteles o Escopas; la «Incompleta» en el de si fué un decidido propósito del autor, incuria o una causa fortuita.

El Arte, que es una religión humana, empieza a consagrar lo que seguramente se convertirá más adelante en canonización laica o cristiana. Laica, para los grandes genios cuya existencia fué una idolatría sensual; cristiana, para los que hicieron del arte un sacerdocio, viviendo ascéticamente sin taras ni mancillas, como lo revela la conmemoración de los Centenarios que es ya una verdadera ansiedad. El de la muerte de Schubert, acaecida el 19 de Noviembre de 1828, empieza a anunciarse con verdadera premura, y que sin duda será un verdadero acontecimiento del que fué el benjamín del clasicismo musical por su infantil independencia escolástica, y su austera virtud, si los biógrafos son fieles servidores de la verdad.

La «Sinfonía Incompleta», en *si menor*, es la número 8, y fué compuesta por Schubert en el mes de Octubre de 1822, en recompensa a la Unión musical de Graz por haberlo elegido miembro honorario esta corporación. Contaba entonces el músico poeta casi veintiséis años, atravesaba momentos difíciles, aunque no apurados económicamente, pues contaba con la solitud de sus deudos y amigos que, como Franz von Schober, lo protegió con la dignidad que caracteriza la sincera confraternidad amistosa. En aquella época solicitó una plaza de viola, que le fué denegada, en la «Gesellschaft der Musikfreunde» de Viena (Sociedad de amigos de la Música), a la que debemos la iniciativa, como más abajo indicaré, de dar a conocer tan conspicua composición. ¡Quién lo hubiera pensado!

La «Sinfonía Incompleta» parece mejor denominada con este conocido título que con el nuevo de «Inacabada» que ahora se le da, seguramente plagiado del francés *inachevé* por ser de más valor etimológico para este idioma que su sinónimo *incomplète*. Además, una sinfonía son cuatro

tiempos que aunque yuxtapuestos y de cierta trama temática, son independientes los unos de los otros, corroborando tal aserción el hecho de que los dos principales son el *Allegro* y el *Andante* de esta sinfonía, y en las demás el *movimiento* que el autor, caprichosamente o según su plan sinfónico, quiere darles. Los otros dos *tiempos* se consideran como de carácter más o menos ornamental por la variedad de *minueto*, *scherzo* o *intermezzo* y final.

Consta la «Incompleta» de una pequeña introducción y dos tiempos, *Allegro moderato* y *Andante con moto*. El primero permaneció oculto en Graz durante varios años, hasta que Herbeck, director de los Conciertos de «Gesellschaft der Musikfreunde», de Viena, pudo obtenerlo de A. Selmo Hüttenbrenner, que fué entrañable amigo de Schubert, y lo ejecutó por primera vez en el 1865. Estos dos *tiempos*, como las demás composiciones más conocidas del compositor vienés, «Ave María», «Serenata», «Tres marchas militares», «Momento Musical» son diáfanas como la ingenuidad que lo caracterizaba, y computando la época de la composición de la «Incompleta» que concuerda con la de sus apuros y decepciones, de forma algo arbitraria y un tanto fantástica que solemos darle a los temas musicales los que nos deleitamos con su audición o interpretación, parece dar lugar la *sinfonía* a esta concepción ligeramente apuntada:

El tono de *si menor* es, según las reglas académicas, bravío, muy enérgico y sombrío.

Empieza la *sinfonía* con una breve introducción, en realidad muy característica, dado que sólo intervienen los violoncelos y contrabajos en el registro grave, en la que el autor parece querer anunciar el relato de sus aflicciones, de un dolor que le acongoja. Inmediatamente, con la vehemencia de la necesidad de la expansión, entran los violines pudorosamente, titubeando, no con una melodía de estentórea y pedante textura, sino rítmica y con contiguas alteraciones cromáticas, tímida, como avergonzándose de manifestar sus vicisitudes; surgen el oboe y el clarinete como inquiriéndole dulcemente a que se expandiese y no tema, y las trompas, reforzadas por el fagot, dijérase que recriminan tan infundado pesimismo, animándose el tema hasta un pequeño preámbulo donde se presume una meditación. Empieza la segunda frase con ambiente confidencial que los violoncelos, como si un impulsivo atrevimiento les impeliera a narrar los sufrimientos de una situación apurada, sinceramente inician, cuya satisfacción de tales confidencias asiente el coro general de los demás instrumentos que sincopadamente acompañan; preámbulo general y diálogos entrecortados y muy animados de la frase conclusiva. Viene la agitación de *desenvolvimiento*, y las lucubraciones del autor inducen el ánimo a pensar que Schubert, a pesar de su nobleza, prorrumpe en improperios que no acierta a definir debido a su extrema cordura y fidelísima bondad, patentizándolo la repetición de la primera y principal frase.

El segundo *tiempo* parece describir un cambio radical en el ánimo del autor. El tono de *mi mayor* es brillante y alegre. El diálogo entrecortado de la frase principal, el ritmo animado de la segunda, que la cuerda y el trombón marcan, el optimismo que el clarinete infunde para que el oboe, en melancólica remembranza, evoque la obsesión del agobiador pasado, descrito con esa acre dulcedumbre que deja impresa la huella de la resignación, imprescindible en las almas de entero y acendrado romanticismo, terminando con el animoso ritmo jovial, entrecortado, que empezó.

Sus únicos medios de expresión era la música. Aunque escasos, dichos con lenguaje del corazón, representan un raudal de nuevas ideas como la sangre que regenera, y los resultados han de ser, no grandes, enormes. Decía con lenguaje sonoro y cadente sin someterse rígidamente a los procedimientos de escuela imperantes, pero sí respetándolos. Como sus predecesores y contemporáneos, repetía los motivos y temas hasta la saciedad, pues sabía que en cualquier lenguaje puede decirse lo que se siente cuando éste sirve de

Teatro "DEFENSORA SOLLERENSE,"

GRAN COMPAÑIA DE COMEDIAS Y DRAMAS
Delgado Caro - Martínez de Tovar

Procedente del «Teatro Principal» de Palma

Debut el día 26 de Noviembre de 1928

Hay abierto un abono para tres funciones

Quedan localidades numeradas de Antepalco y Galería.

Las obras a representar, del moderno repertorio de la Compañía, serán escogidas por mayoría de votos por los propios abonados.

agente expresivo a las ideas y éstas no se sacrifican estrictamente a una supuesta eufonía armónica desvirtuando la psicología del arte sinfónico que, dado sus briosos embates, pronto izará bandera feudal en el palenque del campo musical, erigiendo, como el clasicismo heleno, la vestal de Milo, de incomparable belleza y virginal albuira, la magna delicadeza de la «Incompleta» de Schubert.

PAULINO CUEVAS.

(Del Boletín Musical).

NOTICARIO MUSICAL

Concierto para el próximo viernes

Del Comité Directivo de la «Associació Bach», de Palma, hemos recibido la siguiente nota, que publicamos con el mayor gusto:

«La sección titulada «Concerts Blancs» de esta «Associació» ha intensificado recientemente sus trabajos de divulgación y cultura musical con el establecimiento de Delegaciones en tres de las ciudades más importantes del interior de la isla. Entre ellas no podía faltar naturalmente la bella ciudad de los naranjos. Más que por su creciente importancia material, Sóller tiene derecho a ocupar uno de los primeros puestos por haberse demostrado, con la elocuencia de los hechos, que entre sus habitantes ha arraigado profundamente el amor a la buena música, y que ellos saben rendir a la belleza del Arte un culto semejante al que rinden a sus bellezas naturales cuantos han podido apreciarlas.

Por esto, el Comité Directivo de la A. B. ha colocado esta Delegación entre las primeras que acaba de fundar, recordando el éxito brillante e inolvidable, del concierto que al finalizar el pasado curso musical, se celebró por vía de ensayo. Y asesorado por las personas más directamente relacionadas con el movimiento musical de Sóller, ha nombrado Delegado de esta Asociación y de su sección «Concerts Blancs» al culto y distinguido Profesor de Música D. Antonio Rotger, cuya competencia es conocida y justamente estimado en Palma, no menos que en la ciudad donde ejerce sus actividades musicales.

La Delegación de Sóller inaugurará su vida con la presentación del notabilísimo e interesante «Cuarteto de Violoncellos de Barcelona», que interpretará un magnífico programa integrado por obras de Bach, Beethoven, Haendel, Schumann, La Tombe (moderno compositor francés recientemente fallecido), Klengel y Morera.

Este concierto se celebrará en el teatro de la «Defensora Sollerense», el viernes 23 del actual, a las ocho y media de la noche.

Al anunciar el establecimiento de esta Delegación y el primer acto de su curso musical, el Comité Directivo de la A. B. espera ver correspondidos sus esfuerzos mediante el apoyo de las dignísimas Autoridades locales, que respetuosamente solicita, y la adhesión y colaboración entusiasta de la Prensa, Entidades culturales y amantes de la música que, por fortuna, tanto abundan en esta bellísima ciudad.

El Comité Directivo de la «Associació

Bach» comunica a esta Delegación de Sóller que, a última hora, y cuando los programas y anuncios se hallaban ya impresos, ha tenido que aplazarse, con las consiguientes molestias, la presentación del Cuarteto de Violoncellos por causa de enfermedad de uno de los cuartetistas.

Para no retrasar la inauguración de las Delegaciones y de la nueva Sección creada en Palma, la Asociación ha conseguido que el eminente fundador del referido Cuarteto, Profesor del Conservatorio de Barcelona y discípulo predilecto de Pablo Casals, *Mtro. Gálvez Bellido*, se avenga a sustituir a la expresada entidad, actuando como virtuoso solista.

Le acompañará al piano el joven y ya notable pianista mallorquín Jaime Mas Porcel que ha terminado brillantemente sus estudios en el Conservatorio de Madrid y que actúa mañana, domingo, en el Teatro Principal, presentado por la Excm. Diputación Provincial de Baleares.

He aquí el programa que interpretará Gálvez, cuyo contenido es aún más interesante que el ofrecido por el Cuarteto.

PRIMERA PARTE

Aria J. S. Bach
Sonata en si bemol Mozart
Allegro poco maestoso
Andante
Finale

Rondino Beethoven

SEGUNDA PARTE

(Dedicada a la música española)

Egloga Pau Casals
El fluiol, el titit i l'escarbat Beethoven
Andaluza Granados
Granada Albéniz
Danza de «La Vida Breve» Falla

TERCERA PARTE

(Dedicada al poeta del violoncello)

Rapsodia Húngara
Gavota
Chanson villageoise } Popper
Mazurka
Tarantela

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. Mañana, domingo, día 18.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cuatro, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo; y después de la reserva se cantará un *Te Deum* al Divino Niño Jesús de Praga y otro a Santa Teresita del Niño Jesús, a intención de una devota persona. Al anochecer, a las seis y cuarto, rosario y continuación del Septenario dedicado al Bto. Pompilio María Pirrotti.

Lunes, día 19.—A las siete, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio mensual dedicado al Patriarca San José.

Miércoles, día 21.—Fiesta dedicada al Beato Pompilio a intención de una devota persona. A las diez y cuarto, Oficio solemne, predicando el Rdo. P. Alíés, de los SS. CC. Al anochecer, a las seis y cuarto, rosario y conclusión del Septenario, con adoración de la reliquia.

Contramaestre Tejidos

Se desea que sepa su obligación, cuidar telares mecánicos.

Informes calle teatro Balear, 84 1.º—Palma.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

He aquí, con el programa proyectado sábado y domingo últimos, otro de los notables que se nos viene regalando lo que va de temporada. Presentado en ningún alarde de propaganda, fué no obstante, de los que más han gustado.

Lo componían las películas *Niñas modernas*, interpretada por Edna Murphy en la sentimental producción de las Selecciones Gran Luxor Verdaguer *La mujer vendida* interpretada por Dolores Costello, notable intérprete de *La fiera del mar*, Warner Oland el César Borgia de *Don Juan* y Malcom Mc. Gregor.

La mujer vendida es una hermosa producción en la que destacan tres grandes valores que la hacen altamente interesante. El primero de ellos es el argumento. La tesis en que se basa la obra, a pesar de su fuerza dramática, que llega directamente al corazón del espectador, produciendo una intensa emoción, no es un asunto imaginario, sino, desgraciadamente, un caso que entra de lleno en la realidad de la vida y que, por lo mismo, hace que se sienta mucho más.

Por otro lado está la presentación. No hay en ella ninguna ostentación de ridícula fastuosidad, sino que, hecha con gran riqueza, con un cuidado esmerado en todos los detalles, se ajusta escena por escena al ambiente del argumento, demostrando además en su director un perfecto conocimiento de técnica, sobre todo en el manejo del «yatch».

Y, últimamente, tenemos la deliciosa gura de Dolores Costello, artista por temperamento y de una alma sensible, bondad, que sabe sentir con infinita propiedad cada uno de los personajes que encarna y que en *La mujer vendida* realiza una de sus más bellas creaciones. Sus gestos, la dolorosa expresión de sus sentimientos ante el terrible dilema que se le presenta, al verse entre los dos esposos, que le impuso su madre y el que eligió el corazón, es algo tan sublime, tan bello, tan emotivo, que solamente una actriz de categoría sería capaz de darlo a comprender con la perfección que ella lo hace.

No es extraño si, con un film de esta categoría, el numeroso público que asistió a su proyección salió en extremo satisfecho.

Para esta noche está anunciado el estreno de las dos notables producciones que forman el «Programa cómico», preparado por la Empresa y esperado por el público con tanto interés.

Como ya dijimos, lo forman la película *Marino de agua dulce*, interpretada por Harold Lloyd (El) y llena de chistosas situaciones cómicas, y *El Peregrino*, de las más celebradas producciones cinematográficas de Charles Chaplin (Charlot) el famoso actor que junto con Emil Jannings alcanzan los más altos puestos entre los actores de la pantalla.

Las producciones de Charlot, por ser tan escasas, son sin duda alguna las películas que el público espera con mayor deseo. Alrededor de un film de Charlot promueve siempre un revuelo que demuestra que es el artista predilecto de todos, así ha ocurrido con *El Peregrino*.

Hacia ya dos años que el gran cómico nos tenía olvidados por completo, cuando su nueva producción ha venido a darnos tramos que, como siempre, se halla en la plenitud de sus facultades artísticas y que su ingenio cómico es inagotable.

En *El Peregrino*, Charlot lo es todo: director, actor y argumentista. Todo ha sido hecho por él, y tal vez sea esta obra que más nos gusta de cuantas le hemos visto interpretar. Los trucos se suceden sin interrupción, trucos sencillos que quiere, pero llenos de gracia, tan rebosantes de comicidad que el espectador desea que comience la cinta hasta que termina está en una continua carcajada.

Dado lo escogido y regocijante de este programa es de esperar para mañana grandes entradas en el concurrido teatro de la calle de Real.

Para la semana próxima se anuncia proyección de *El sueño de un vals*, película «Ufa» según la famosa opereta de Oscar Strauss interpretada por Mady Christians, Willy Fritsch (intérprete de *El último vals*) y Xenia Desni (que lo fue en *El soldado de chocolate*), y para la siguiente, el ansiado estreno de *Variación*, intenso drama con Emil Jannings y Lya Putti.

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

GUINAU & SOLER
EXPEDITORES

Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Telegramas: Guinau Soler-Perpignan.

Han constituído un verdadero éxito los trabajos preliminares para que la compañía de Comedia de Julia Delgado Caro y Luis Martínez de Tovar, que hasta el miércoles de la presente semana ha trabajado en el Teatro Principal de Palma, venga a dar tres funciones en esta ciudad. Pueden estar satisfechos quienes han realizado estos trabajos porque, por las muestras, el público sollerense ha correspondido ampliamente a sus desvelos, y ya más de una semana antes de la venida de la mencionada compañía haase cubierto totalmente el abono de plaza, que exigía aquélla para venir.

Según se nos informa, ayer sólo quedaban para colocar tres palcos y algo más de la mitad de localidades de antepalco, las que se tiene la esperanza de colocar durante la semana próxima. Nos ha añadido nuestro interlocutor que también van tomándose en una gran proporción las localidades de anfiteatro, y aun de público, pues en su deseo de que toda la población pudiera acudir a ver esta Compañía había extendido el abono hasta las localidades más modestas.

El precio excesivamente económico que ha sido fijado para estas funciones teatrales, y más aún para el abono, y el deseo largo tiempo contenido de presenciar aquí una compañía de algún renombre, han sido los motivos de que fuera tan bien acogido el anuncio de la actuación de la compañía Delgado-Caro. Puede decirse que nunca ninguna otra Compañía había obtenido en Sóller una tan favorable acogida como esta, lo que demuestra que si se trabajaba cada vez como se ha trabajado ahora entre los numerosos aficionados al Teatro, sería posible llevar cada año, una o dos compañías, como otras ciudades de Mallorca—Inca, Manacor, Felanitx—consiguen anualmente.

Hemos dicho que los precios eran excesivamente económicos y es verdad porque por cinco pesetas ver tres funciones teatrales por una compañía del Continente es un verdadero sacrificio, que hemos de agradecer a la actual Empresa que tanto se afana en proporcionar a esta población espectáculos cultos y selectos y a la altura de nuestra ciudad. Pero algo había de realizarse para romper el círculo de frialdad que impedía hasta aquí la venida de otras compañías, y conseguido este objeto, que permitirá en adelante nos visiten otros famosos conjuntos artísticos, ya líricos ya dramáticos, puede darse por bien satisfecha la Empresa organizadora.

Respecto a las obras que deberán ser puestas en escena, nada en concreto nos es posible adelantar en esta edición, porque a la hora en que escribimos sólo una mitad de abonados han expresado su deseo respecto a las obras a representar. Hasta el próximo jueves habrá tiempo para hacerlo, y los que no lo hayan efectuado entonces se entenderá que renuncian a este derecho.

Actualmente van en primer término, y en el orden que se citan, las obras siguientes; pero no puede darse por definitiva esta clasificación porque el número de sufragios a emitir puede alterar aún la elección de las obras a representar. Lo citamos sólo a título de información y como curiosidad:

El Cardenal, drama de Linares Rivas; **La Penitencia**, comedia dramática y en verso de Manuel Góngora y Serrano Anguita; **No quiero! No quiero!**, comedia de Jacinto Benavente; **Una noche de primavera sin sueño**, comedia de Martínez Sierra; **Los mosquitos**, comedia de los Hermanos Quintero; y **La casa de los pingos**, comedia de Paso y Extremera. Siguen otros muchos nombres, pero con menos sufragios.

En nuestro próximo número ya nos será posible indicar con toda seguridad el nombre de las piezas teatrales que hayan sido designadas.

TEATRO VICTORIA

Un programa muy interesante fué proyectado en este popular salón el domingo último, que presenció una considerable concurrencia. Lo formaban la bella actriz Dorothy Phillips, secundada por

William Collier, titulada *La puerta rota*, cuya cinta, como no era menos de esperar, obtuvo un franco éxito; y de complemento de programa iba la chistosa comedia del Oeste *El Jinete Huracán* interpretada por el popular vaquero caballista Buffalo Bill.

El público que acudió a presenciarlo salió muy complacido de la bondad del programa.

El jueves, y con una numerosa concurrencia, dió principio a la proyección de la nueva serie *El huérfano de París* o *Un detective de 15 años* interpretada por los pequeños artistas René Poyen (Minutillo) y Bouboule, cuya serie desde sus primeras escenas se granjeó las simpatías de los espectadores. Es una serie que promete alcanzar un gran éxito. De complemento fué proyectado el drama *La eterna llama*, por Norma Talmadge.

El estreno de la serie *La perla misteriosa*, que equivocadamente anunciamos para el jueves, debe tener lugar mañana domingo, y existe en torno a la misma un verdadero interés entre los amantes de esta clase de películas. Está interpretada por Ben Wilson y Neva Gerber y es un film de aventuras de mucha emoción.

Se proyectará junto con la muy notable comedia *«Empire Verdaguer» Ligeritas de cascós*, interpretada por la bellas artistas Luisa Fazenda y Jacqueline Logan, que cuentan con tantas simpatías entre nuestro público.

Futbolístiques

L'«Atlético» s'adjudicà la victòria en el segon partit de campionat. Demà a Sóller juguen els nostres quantre l'«Hispania» d'Alaró el partit, per ells, de més trascendència.

F. C. Atlético, 1
Sóller F. B., 0

L'Atlético jugà molt bé, i en honor a la veritat hem de dir que si els seus davanters haguessen acabats els seus avenços només amb la mitat de l'encert amb que els iniciaven i seguien, la seva victòria no hauria estat de un gol tot sol.

El Sóller a la part defensiva feu un partit magnífic. Dominat segurament vuitanta dels noranta minuts del partit se'n sortí amb una derrota per la mínima diferència, que sols un moment d'encert o de millor sort de la excèntrica i original davantera, constituïda per un porter, un defensa, un interior dret i dos extrems esquerres hauria pogut convertir molt bé en empat. Tant és així que hi hagué un moment en que aquest semblà inevitable en trobar-se de sobte En Matheu tot sol i a punt d'engegar la canonada a quatre passes de la porta d'En Colomina. Quin pes no's llevaren de damunt tots els atlètics quan N' Arbós, en un esforç suprem i per mil·lèsimes de segon conseguí desviar a corner aquell xut que sense perdó els anava a esborrar la difícilíssima victòria!

N' Ametller, En Castro, En Noguera, En Vallés, N' Arnau i En Suau foren els jugadors del Sóller qui disputaren fins el darrer moment, amb esforç incessant a l'Atlético els dos punts, la possessió dels quals pel Sóller es veia ja només per la aliniació presentada, pràcticament impossible.

A la falta (encara!) del jugador Mestres, deguda majorment a les poques simpaties que disfruta el Sóller prop de l'organisme federatiu i en part també a la poca constància i insuficient esforç que els nostres Directius han dedicat a resoldre aqueixa qüestió, s'hi vengué a afegir la indisponibilitat d'En Barceló, lesionat de bastanta consideració a un peu en un accident del treball. Amb En Martorell no s'hi podia comptar tampoc per manca certs requisits a la seva fitxa, segons notícies. I els directius cregueren necessari fer actuar En Fernández, completament desventajat en no poder-se servir del seu esquerra.

Això feu que, després d'una bona estona passàs En Fernández a la davantera per sustituir-lo un jugador en millors condicions, En Noguera, ocupant el lloc d'aquest En Suau.

I quedà la davantera d'aquesta forma: Rosselló, Matheu, Bestard, Fernández, Arcas. Aquest darrer, l'únic de la davantera que podia anar tot sol, es vegé completament desamparat i sense que mai per casualitat li enviassen una pilota.

COMERCIANTES: ¡ATENCIÓN!

El mejor surtido en Turrónes para NAVIDADES

lo hallaréis en la Casa

Hijos de Antonio Esteva y Oliver

PALMA DE MALLORCA

Consulten los nuevos precios a su delegado en Sóller:

JUAN PUIG RULLAN.

Això feu que, després d'una bona estona passàs En Fernández a la davantera per sustituir-lo un jugador en millors condicions, En Noguera, ocupant el lloc d'aquest En Suau.

I quedà la davantera d'aquesta forma: Rosselló, Matheu, Bestard, Fernández, Arcas. Aquest darrer, l'únic de la davantera que podia anar tot sol, es vegé completament desamparat i sense que mai per casualitat li enviassen una pilota.

Amb lo que hem dit fins ara, creim ja haver donada una impressió del partit. Una impressió penosa, no tant com la que experimentarem tots els qui, amb simpaties per les camisetes blanques del Sóller, hi assistirem com a espectadors. El Sóller feia si fa no fa damunt l'Atlético el mateix paper que feien antany davant el Sóller aquells equips inconsistents l'Esperança, el Júpiter i el Galatea, amb l'única diferència de que aquesta vegada fou només el joc i no el score lo que's feia comparables.

El primer temps fou, durant la mitja hora desde el començament, d'intensíssim domini dels verd-grana. Durant deu minuts el joc s'igualà i els davanters del Sóller semblà que potser si que es començarien a moure. Però no passà res.

I quan faltaven cinc minuts pel descans, finalment l'Atlético conseguí amb un xut ras d'En Comas l'únic gol del capvespre.

Durant el segon temps només conseguiren els nostres inquietar En Colomina en tres o quatre ocasions, i encara foren salvades pels mitjos o defenses. Una, la més perillosa fou en ocasió d'una fallada d'En Penya que deixà la pilota a mercè d'En Matheu, tot sol davant la porta i amb quatre metres d'avantatge sobre els més immediats seguidors. Però el nostre artiller és lentíssim i en retornar-se per assegurar el gol, donà temps a que hi aficàs el peu l'agilíssim mig esquerra de l'Atlético i fou perduda l'immillorable oportunitat.

Una altra ocasió fou en un xut inesperat d'En Fernández, en plena melée que interceptà de casualitat En Nieto amb els globus posteriors. Per lo demés, qualche xut de N' Arnau també donà alguna llunyana sensació de perill. El que no en donà mai en tot el segon temps fou En Bestard, que en el primer n'havia encertada qualcuna. Tots pecaren de lents i de feixucs i de poc decidits, contrastant amb l'extraordinària mobilitat i cohejança dels de l'Atlético.

D'aquest equip, també els millors foren mitjos i defenses. El porter casi no el vèrem en funcions, però suposam que En Colomina és encara aquell Colomina del Medi i quantre els professors del Nacional d'Uruguai. Quan menys, en dos partits de campionat, tots dos a camp extern, a Sóller i a Alaró, encara no li han estrenada la porta.

L'arbitratge fou excel·lent, encara que no a gust dels istes. No de bades En Bonet està considerat com el millor del Col·legi balear. Quina falta feu a Manacor diumenge passat! Perque a Manacor hi havia En Fuentes, l'individu més curt i més incapaç que s'ha vist mai amb un ciurell de refil a la boca. I com és natural, no faltà arroj.

Els equips s'arregleraren pel següent ordre:

Atlético: Colomina—Nieto, Penya—Ferretjans, Gregorio, Arbós—Coll J, Comas, Mayol, Pons, Coll E.

Sóller F. B.: Vallés—Fernández, Ametller—Noguera, Arnau, Castro—Rosselló, Matheu, Bestard, Suau, Arcas.

Es de notar la diferència de tracte que gaudeixen a la Federació els jugador de futbol segons el club a que perteneixen. Segons nota oficiosa, publicada per la Federació deu fer dos mesos, el jugador Gregorio de l'Atlético quedava desqualificat per mig any, i no s'ha aturat de jugar. I En Mestres, qui s'ha conformat amb totes les decis-

sions federatives, per arbitràries que fossen, no ha pogut trobar encara manera de fer legalisar la seva situació. I els partits passen i ja entram demà a la segona volta, i tot segueix igual i En Mestres sense jugar, i el Sóller a darrera de tots sense cap punt.

Si demà no logra guanyar a l'Hispania, el club local serà el més seriós candidat al darrer lloc en la actual competició.

Demà, un partit de màxima... lo que sia—A Sóller, l'«Hispania» d'Alaró

Dèiem, en ressenyar el match *Hispania-Sóller* que es jugà a Alaró fa quinze dies, que era molt probable que an els d'Alaró en el camp d'En Mayol els nostres poguessen donar-los les tornes.

Ho dèiem considerant els mateixos equips presentats en el camp d'Alaró. Considerant l'equip del Sóller amb la davantera que presentà diumenge, francament no ens sentim tan optimistes. I això que no tenim notícies de que l'Hispania desde aleshores ençà haja millorat gens. La seva nova derrota per 2 a 0 davant el *Mallorca-Sport* no ens dona els millors indicis.

L'Hispania ha acabat ja el torn de partits jugats a camp propi, els tres primers, amb balanç no gaire favorable. Tant l'Atlético com el Mallorca l'han batut netament. La seva única victòria, sobre els nostres, fou agafada pels cabells, i deguda més a les cordes vocals dels fanàtics que al millor joc dels equipiers.

Però els nostres, després del darrer partit no es poden considerar millors. I han d'ésser ràpids i resistents, per contrarrestar el joc defensiu de l'Hispania. Nosaltres els enfrontaríem una davantera jove, ràpida i sense gaire pretensions; completament local, i cadascú al seu lloc. Ja no s'hi pot perdre gaire.

I s'hi pot guanyar molt. Una victòria damunt els antics rivals de sempre seria un eficaç reactiu de la moral de l'equip i de la afició decaiguda, sobretot perque compta amb molt bons elements per tenir un equip d'altura, i en girar-se-li contrària la sort en forma de prohibicions federatives, multes i contusions dels jugadors puntals de la potència ofensiva i defensiva de l'onze, resulta que no en pot dispondre, i que qualsevol equipet pot venir aquí mateix a fer-li estrelles.

Es produirà demà la desitjada reacció? Seguirà el Sóller sense puntuar després del tercer encontre? Hauran trobat ja finalment els directius la pedra filosofal? Em sembla que, de cop, això ja són massa preguntes.

El partit començarà a les tres manco un quart.

El Campionat balear de primera categoria

Diumenge passat l'Alfonso guanyà an el *Baleares* per 2 a 0, assegurant-se el primer lloc del campionat, fins i tot en cas de perdre en camp propi demà amb el *Manacor*, com no és probable. A Inca juga el *Constància* quantre el *Baleares*.

A *Manacor* el *Constància* conseguí vèncer an els del poble per 2 a 1. El *Constància* va segon a la puntuació amb 5 punts, 3 darrera l'Alfonso. El segueixen el *Baleares* amb 4 i el *Manacor* amb 3.

A *Menorca* el *Ciudadela* i el *Zamora* empataren a 1 gol, i la *Unió Sportiva* guanya an el *Mahó* per 3 a 1.

El sorteig que decideix l'ordre d'eliminàries del campionat d'Espanya senyala per competidor del campió de Balears el campió d'Extremadura, que serà segurament el *R. C. D. Extremeno*, de Badajoz, a la frontera portuguesa. Es un equip bastant fort, a base de bons jugadors catalans (Feliu, Gularons, Garrobé i altres). Dies passats guanyà el *F. C. Extremadura* per 15 a 1!

REPLY.

SECCION LITERARIA

COLABORACIÓN

LA TENTACION

Liaba su cigarro en el umbral de la puerta, Lucas, el minero, aquella noche de verano. Acababa de cenar. Adentro, Lucía, su esposa, trataba de dormir al pequeño modulando una canción.

—¿Se duerme mi niño, Lucía?—preguntó Lucas.

—Sí, y me lo llevo ahora a la cama,—contestó ella.

A poco salió diciendo:

—Duerme nuestro hijín, Lucas.

La voz de Lucía estaba impregnada de dulzura. Era una mujer gallarda, la esposa del minero, de singular belleza: tenía los ojos negros y expresivos, de dulce mirar..., y era amable, tierna y simpática.

—Siéntate a mi lado,—le dijo su esposo.

—¿No vas a salir?

—No. Ya me he visto con Matías esta mañana y el asunto aquél está arreglado.

—Muy bien. Estoy contenta.

—Yo también, porque ahora no tendré que salir... Las horas más gratas de mi vida son las que paso aquí al lado de mi mujercita y de mi hijo. A vuestro lado soy feliz.

—¡Oh, Lucas, qué bueno eres!

—Somos pobres, Lucía; apenas mi jornal basta para cubrir nuestras necesidades; pero yo te digo con toda mi alma que no le tengo envidia a ninguno en la tierra por poderoso que sea. No le envidio... porque soy feliz. Me siento verdaderamente dichoso cuando, cansado, llevo del trabajo y me sales al encuentro con la cara expresando alegría y con el niño en brazos; cuando siento en mi mejilla los besos del chiquitín y me veo luego atendido por tí, con sin igual amor. Le pido a Dios que me conserve esa dicha tan grande, que me llena el alma y que saboreo con tanta delicia. Ya nada más deseo.

—Que Dios te oiga, Lucas.

—Si uno de los dos muriera...

—Calla. ¡Quién piensa ahora en morir!

—Como está en lo posible!... Si uno de los dos muriera, quedaría la vida del otro rota para siempre; jamás, jamás, volvería a disfrutar en la tierra los momentos felices que hemos gozado juntos. Te conozco y me conozco. Sé que, de nosotros, es el uno el complemento del otro...

—No me entristezcas; el pensamiento de la muerte me estremece.

Variaron de conversación. Siguió el coloquio por otros derroteros.

**

Pasaron unos días.

En la casita del minero penetró una

mujer con la cara pálida como la cera; parecía hallarse bajo una impresión dolorosísima.

—¿Lucía?—llamó.

—¿Qué?—respondióle ésta, acudiendo con presteza.

—He venido a verte, a acompañarte un rato.

—¡Cuánto te lo agradezco!... Pero... observo que estás pálida, Antonia, ¿te pasa algo malo?

—No, no...; a mi no me pasa nada—balbuceó la pobre, con marcadas señales de aturdimiento.

—Pues..., lo parece.

—Oye, Lucía,—y su voz fue un sollozo.—¡Es cierto que tengo una penal... Mi cometido cerca de tí es triste. He venido a llorar contigo una desgracia... Lucas...

—¿Qué le pasa a Lucas?—preguntó ella ansiosa y estupefacta.

—No te alarmes... la herida...

Un ¡ay! desgarrador se escapó del pecho de Lucía, y sin dejar que acabara Antonia la frase salió corriendo la infeliz desolada y como loca en dirección a las minas.

Pocas horas después el cadáver de Lucas, víctima de un accidente desgraciado, era llevado a su casa en un humilde féretro.

Lucía, como aledada, sin lágrimas en los ojos, que el mismo dolor secaba, tenía a su hijo fuertemente abrazado sobre su corazón.

¡Desventurada, y qué angustia la suya!

Quedaba su vida rota ya para siempre, como pocos días antes había presentado el mismo que yacía inerte en aquel mismo aposento que fue por tan poco tiempo testigo de su felicidad...

**

A la cabecera del lecho de su hijo enfermo estaba Lucía. El pequeñín abrió los ojos y con acento apagado suplicó:

—¡Agua, mamá!...

—¡Ciéln..., gloria de tu madre!

Acercó a sus labios un vaso de agua y el niño bebió con avidez... Volvió a cerrar los ojos.

Ella se quedó meditando. ¡Cuántos días hacía que el niño, aquél pedazo de su corazón, estaba malito!... ¡Oh, qué pesares los suyos!... Sin un jornal que poder ganar porque el enfermito necesitaba ser atendido, que sino trabajaría sin cesar... En su casa se habían agotado todos los recursos... ¿Qué haría, pues, Dios santo?...

La figura grotesca de don Lorenzo, el secretario administrador de un poderoso hacendado, que se había apasionado por ella, se presentaba a su vista, y los ofrecimientos que le había hecho, los mismos de siempre en tales casos: bienestar, co-

modidades, una vida tranquila sin la precisión del trabajo, si accedía a sus proposiciones, le zumbaban en los oídos. ¡Qué tentación!... «No quiero ni la vida a cambio de mi honor», se contestaba enérgica; pero otra interrogación venía al instante a desalentarla y hacerla vacilar: ¿Y el niño? ¿su hijo que en otras circunstancias favorables quizás se salvaría?... ¿No estaba allí, a su alcance, la receta, prescripción del doctor, que la triste, por no tener unas pesetas, no le pudo llevar a su enfermito? ¡Tal vez en aquel remedio prescrito estaba su salvación!... Había para desesperarse... ¿Cuál de las dos vías a escoger seguiría? ¿El sendero de la honradez, que le diera sufrimientos y penurias, o el del deshonor, que le ofrecía deleites, abundancia y bienestar material?...

Lucía se pasó la mano por la frente como si quisiera ahuyentar aquellos pensamientos que como una tormenta le sacudían el alma.

Poco a poco la invadió un sopor;—había pasado tantas noches en vela—y se quedó dormida. Soñó...

Había accedido a los deseos de don Lorenzo, tenía en su casa todo lo necesario para vivir con holgura; pero el niño continuaba malito. A haber ella sabido que su hijo continuaría enfermo, ¡jamás se hubiera vendido!... Ahora, ¡qué tristeza! ya no podía alta la cabeza mirar frente a frente a las personas honradas, porque había dejado de serlo... Y estando en estas reflexiones tan amargas, ¡cuál sería su estupor! vio penetrar en la estancia do estaban ella y su hijo, a Lucas, al propio Lucas, vestido con su blusa de trabajo y su pantalón de pana, como se había ido a la mina aquel día aciago, acercarse a la cama del pequeñín doliente e interrogarla a ella: «¿Qué tiene mi hijo?» No pudo contestarle. Luego le vio inclinarse y besar al niño con fervores de enamorado... Y luego, al acercarse a ella para besarla también, cubriéndose la cara con las dos manos rechazóle, avergonzada y dolorida, diciéndole: «No, no por Dios; no te acerques, no me beses, que soy indigna de tí.» No hizo caso Lucas de sus palabras y la abrazó; mas, al sentir ella el beso cálido y tierno que, amante y sin recelos, posaba el amado en sus mejillas, ya no pudo más, y cayendo de hinojos exclamó en un grito angustioso de su alma desgarrada: «¡Perdón, Lucas, perdón!»

Su mismo grito la despertó. Dió una mirada a su alrededor como una automática. Gracias a Dios, había sido todo un sueño, una terrible pesadilla. Lucía recordó por donde divagaba su pensamiento cuando se quedó dormida. Su voluntad débil había fluctuado... Un rayo de luz

penetró en su cerebro, y, resuelta, fue a pedir a su vecina su apoyo pecuniario con la confianza de que no se lo había de negar. Y, en efecto, el importe de la medicina que, según el médico, necesitaba su hijo, le fue por aquélla facilitado. El pequeño dormía; callandito le dió un beso y junto con ese ósculo immaculado dio con el alma al hijo de sus entrañas, hizo esta solemne promesa:

«¡Hijito mío, yo te juro, por tí, por la sagrada memoria de tu padre y por la salvación de mi alma, que tu madre permanecerá siempre pura!... ¡El nombre de tu madre no te sonará nunca a vergüenza, hijo mío!»

Y cerciorada de que su hijo continuaba dormido, tomó la receta y salió...

**

Antoñito, el hijo de Lucía, salta y juega como un cabritillo. Han vuelto a aparecer en su carita hermosa los colores de la salud. Se la recomendó, a la joven viuda, en una sociedad benéfica y tuvo médico y medicinas gratis. Lucía está contenta. Con la salud del hijo muy bien le sienta el trabajo que realiza en un taller. Trabaja con gusto sin importársele el cansancio, porque su labor bien retribuida le da el necesario sustento para los dos. Mientras tanto, Antoñito, el tiempo que su madre reside fuera de casa, bajo la custodia de las Hermanas de la Caridad, en la Casa Cuna, y la compañía de otros pequeñuelos como él confiados a la misma custodia, se halla complacido, muy a su sabor.

¡Qué bello es hallar en el trabajo honrado, noble, que dignifica, el pan de cada día!

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Noviembre 1928.

CUENTO ARITMÉTICO

Tras 1 can iba un la-0
y en pos de él 5 pillas-3,
1 zapatero, 2 sas-8
1 chalán y 1 carni-0
Cuando los 11 causa-2
estimaron oport-1
pararse, preguntó 1
de los más determina-2.
Antes que de aquí pa-6
ya que no somos de br-11
¡por qué corremos los 11?
Y otro dijo: No abu-6
que aquí no hay tanto ning-1
—Pues ¿por qué corréis?
—¡Par 10!
Para que le sigan 10
basta con que empiece 1.

FERMÍN SACRISTÁN

Folletín del SOLLER -47-

CURIOSIDAD LITERARIA

LA SERRANA DE CINTIA

(Novela quinta escrita sin la letra U)

dose del monte, contenta de traer cantidad no poca de conejos y perdices para la cena. Presentóselos a la madre con alegre semblante, y con el mismo recibieron las dos a don Diego y al amigo don Félix; mas, sabiendo como le traían para hospedarse también en el palacio, no se holgaron tanto; mas ellos, no dándose por entendidos, empezaron corteses a festejarlas y a celebrar de Jacinta la belleza, la gala, donaire y bizarría, si bien ella poco caso hacía de ellos, mas no aflojaron por eso en los intentos comenzados.

Llegóse la hora de la cena, y a la misma mesa madre e hija y los dos amigos amantes, permitiéndolo ellas con llaneza, cortesía o nobleza castellana, cenaron conformes y platicaron alegres hasta esparcirles el soñolento Morfeo arena por los ojos, y ser hora de ir a recogerse los

dos amigos. Así lo hicieron, despidieron-se corteses de madre e hija; pero en los amores comenzados insistían cada día con mayor afecto e instancia con notables intercadencias en el rigor de Jacinta; pero siempre constantes, alternando finísimos empeños, ofreciéndole copiosos dones ya de olorosas flores y artificiosos ramilletes, ya de costosas galas y ricas joyas de perlas y diamantes, sacrificándole penas, ansias, lágrimas, tormentos; pero ella, siempre indiferente con entranos, si bien a don Diego parecía inclinarse más, pero no con amor declarado con más agrados, si en lo exterior y con mirarle más afable; pero alcanzólo con esta traza y ardid notable, conforme él decía, si ya no era por conformidad o simpatía de los astros. Dió don Diego en lisonjearla y alabarla todas las acciones de rigor y aspereza, y exagerarlas de honestas, de recatadas, nobles, modestas e insignes; decía era la contraria condición en las damas peligrosa y de infinito riesgo; fingía agradecerse de ella tanto por el despejo como por la belleza, y hallarse satisfecho, pagado y contento solo con amarla. Mi amor, decía, es el más fino, más noble y excelente del de todos los hombres. Yo amo sólo por amar,

sin esperanza ni atención al premio, y ya le gozo en la excelente elección del más soberano objeto.

Por contrario camino procedía don Félix: tenía la infinito amor, hacía excesos notables por agradarla; mas hallándose desfavorecido, reprendíale, y si bien con palabras amorosas, entre afligido y amante, decía se dejase de ser ya tan agreste, tan áspera y tan semejante a la irracional fiera de la sierra más indomable, y otros para ella pesares semejantes; mas al instante arrepentido y en lágrimas bañado, postrándose a las plantas, pedía con instancia le perdonase generosa y le admitiese amable, si no por feliz, por constante, por firme, por leal amante; mas era clamar en desierto. ¿Cómo se podrá contrastar lo incontrastable? Así respondía, si acaso respondía tierna o afable en todas las pláticas; en todas las acciones esparcía rigores, hasta que en cierta ocasión, acechándola en el jardín de mañana al coger de los rosales rosas, escapándose por entre ellas cinco o seis pajarillos, y volando hacia lo alto, la oyó cantar con gentil donaire y donosa aspereza estas endechas, y ella en ocasión permitió se trasladasen por ser contra los hombres:

Parad pajarillos
no voléis tan presto;
mirad si estas rosas
os dicen lo mesmo.

Ellas os lo piden,
las hojas abriendo,
esparciendo olores,
y el oro del centro.

Con picos de plata,
en el nácar bello
bebed el rocío,
no voléis sedientos.

Copas de coral;
no son de desprecio,
ni perlas, ni aljofar
se estiman en menos.

Mas si de los hombres
teméis los enredos,
bien hacéis, volad,
volad hacia el cielo.

Yo os acompañara
a poder hacerlo,
y libre de ingratos
lograra contentos.

Son todos los hombres
de tratos siniestros.

(Continuad.)

DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

AIRES DE VALENCIA

Les lletres valencianes que En Navarro-Borràs endreça a «La Nostra Terra» son una prova del començament de la renaixença valenciana. La bella regió dellevant, fins ara endarrerida en aquella mena de manifestacions estimades, sembla despertar del somni íntim. La tradició valenciana és prou forta i racial perquè la quietud i la indiferència fossin eternes.

Avui veim redressar-se un nucli de joves amb intel·ligència que portaran a terme la florida de les lletres valencianes.

Això, naturalment, té per nosaltres un acolliment germanívol. Ens ompl de goig. Tanmateix la terra oriental, bella i plena de sol, no podia romandre's quieta davant l'empenta de la raça. La força vernacular, que tots inconscientment estojam dintre, a la llarga no li queda més remei que eixir. Amb tot, uns la mostren ja en tota vigoria, i tals són la bona i jova intel·lectualitat valenciana.

I així és com ademés de les lletres esmentades d'En E. Navarro-Borràs—indicis d'un regional sentiment punxent—N' Artur Peruchó ens fa saber per medi del diari barcelonès «La Publicitat», la realització d'un acte fonamental simpàtic.

Molt bé, amics valencians! Nosaltres us estremem la mà amb el cor ple de cordialitat. Els deutes tenen que ésser complets. El sentiment que vosaltres sentieu en aquella data era millor, més íntim, més sincer—quí ho dubte!—que tots els discursos escrits i preconcebuts. La renaixença de les lletres nostrades no serà tot lo sencera que té que ésser si vosaltres no despertau del somni en que dormiu. Per de prompte és ja una esperança ferma la vostra fe i el vostre interès. Posau cura en indagar els vostres sentiments; que en belles ratlles ens arribin noves a través de l'ampla faixa del mar.

**

El tribut de l'homenatge era degut a Carmel Navarro, més conegut per «Constantí Llombart». La nostra completa coneixença d'aquest home inquiet i admirable, no és de molt temps enrera. Ara N' Artur Peruchó ens ha fet acabar-lo—quí sap!—de conèixer. Per ésser En Constantí Llombart l'iniciador del moviment valencià cal que, al menys breument, el donem també a la coneixença dels nostres lectors. Llombart fou el fundador de «Lo Rat Penat». Llombart va néixer a València l'any 1848. L'any del romanticisme espanyol. Fou un romàntic de bon-de-veres. No per adaptació. Portava el romanticisme dins l'ànima; hi va néixer. Son temperament el decantà vers el liberalisme. Liberal de convenciment era una mena de revolucionari que no s'avenia gens amb el conservadorisme valencià. «Lo Rat Penat» prengué un caràcter burgès i tranquil. Malgrat ésser el fundador, Llombart era francament oposat a aquesta transformació. Ademés, es sentí català i fé obra catalana. Això, aleshores, havia de passar

a València com idea buida d'un xiflat que no donaria fruit. Mes, la tasca de «Lo Rat Penat» abans, i sota la influència del patrici, fou força important. Seguint a Catalunya ressuscità els Jocs Florals, lluitant per la depuració lingüística, posant en us moltes paraules que eren oblidades; s'interessà pels estudis històrics i es va esforçar a donar a València una cultura tradicional, és a dir, amb un accentuat sentit històric de continuïtat.

Constantí Llombart donà a conèixer a València la vida i els fets dels homes que havien romasos fidels a l'esperit de la raça. L'obra «Los fills de la morta viva» respon a aquest desig. És una interessant col·lecció de biografies crítiques d'escriptors valencians, començant amb la d'En Carles Ros i acabant amb les dels contemporanis de l'autor. Llombart fou poeta, articulista, narrador i traductor; aquestes belles manifestacions espirituals estaven barrejades amb un fort sentiment polític. De tot duna es distanció del catalanisme d'aleshores, perquè no responia perfectament a ses idees liberals, donada la tendència conservadora d'aquell moviment. Mes, Llombart, volla qualque cosa més que un valencianisme literari; sos desitjos anaven més enllà: «calia crear un valencianisme polític i encara liberal francament esquerrà».

Tanmateix, Llombart, topà amb «Lo Rat Penat» que havia esdevingut en una societat de caire conservador, burgès i reaccionari; una societat de senyors panxuts que volien pendre's la vida a la fresca i sense maldecaps.

L'organitzador, davant una hostilitat majoritària, no pogué fer res. «Lo Rat Penat» quedà éssent una munió de gent, si volen de molta aparença, mes amb poca volada i amb poques idees. Avui com qui vulgui despertar d'aquest estat burgès i tranquil.

L'any 1889 finia En Llombart—41 anys de vida—obscur i amargat, dins aquella València per la qual havia treballat amb tota la força de l'esperit. Aleshores ella no hi sabé correspondre. Avui el reconeix com a llustre patrici.

Tanmateix el valencianisme d'esquerra d'En Constantí Llombart no ha quedat mort. La llarga espargida comença a donar sos fruits. Talment, així ho indica l'escriptor, esmentat abans, Artur Peruchó: «Els hereus directes de Constantí Llombart som nosaltres, els joves, qui ens esforçam a crear un valencianisme d'esquerres; els qui no amagam la nostra catalanitat; els qui hem acceptat sense reserves l'unificació ortogràfica de l'Institut; els qui estremem els llaços amb les altres terres catalanes i perfeccionant cada dia la nostra obra contribuim a realçar encara més la seva valor d'iniciador... no pas aquells qui li amargaren la vida i que, després de mort, han curat embolcallar d'ombres la seva memòria.»

Amics! Em sembla que tot això és una bella esperança. La creixença—cada dia major—de l'interés per a les nostres lletres.

M. M. SERRA PASTOR.

ARA S'ACABA

Ara s'acaba la dolçor feixuga d'aquest Novembre esplomiat i foll, que amb l'últim groc de les cepades juga damunt la falda resplendent del coll.

S'en va el novembre.—Guaita, cada dia la vinya verge sagna un poquet més i esdevé fonda la malesconia de l'aire, de la llum, i de ton bes.

La calaixera ja fa olor d'aromes, la roba massa lleu dona neguit —aigua de peres hivernals i pomes i prunes seques per posà al rostit.—

Al trull saqueja la oliosa oliva i cau la pluja per l'amor de Déu: després un poc de sol que tot ho aviva; després més pluja i la primera neu.

I la tornada dels ramats.—La fressa dels esquellins en la tristor del camp i aquell estar-se, dins la nit espessa, vora la joia resplendent del flam.

Novembre fuig.—Adeusiau contrades on mon amor nasqué, visqué i florí, que la pau que donau a mans besades sia per sempre dins mon cor mesquí.

T. CATAJUS.

LLORENÇ RIBER I CAMPINS

(Continuació)

L'any 1919 eixia el primer volum de sa vasta hagiografia «Els Sants de Catalunya» que el 1925 obtenia el premi Concepció Rabell (1). Amb un pròleg Galeat, com Sant Jeroni en el començ de la *Vulgata*, surt a camí a les objeccions que li puguin fer com hagiògraf «deutor de la veritat encara més que l'historiador de coses profanes» (2) baldament sovint haja de marxar «a través d'ombres com Eneas i La Sibilla, com Virgili i el Dant» sota «la fosca propícia a la llegenda» (3). Déu me'n guard, però—afegeix per altra part—de portar la mà a documents reverenciables per l'antigor i unigits amb la creença de moltes generacions per intentar-ne una depuració, impossible sense elements de contrast que no existeixen; ni negar-hi fe radical tampoc, ni intentar-ne una redacció *versemblable*, tan arbitrària al menys com l'actual, ni resoldre lo que a hores d'ara i amb els elements de juí que tenim és insoluble... Aquest és el criteri que han seguit els Bolandistes» (4).

«Potser hi haja qualcú—afegeix (5)—que trobi que en aquest llibre d'historia massa sovint hi és invocat el testimoni dels poetes. Jo li diré que Herodot, el patriarca de l'Història, a cascum dels seus nou llibres el posà sota l'advocació d'una de les nou muses. I si en l'hagiografia qualcú troba que és massa copiosa l'aportació de profana literatura, serà que no haurà mai llegit les obres reve-

- (1) Barcelona, Editorial Catalana, S. A.
- (2) Pròleg, pàg. 5.
- (3) Ibidem, pàg. 8.
- (4) Ibidem, pàg. 15.
- (5) Ibidem, pàg. 17.

renciables de la primitiva literatura cristiana, singularment les de Sant Jeroni, les de Lactanci i aquells deliciosos *Strommata* de Sant Clement d'Alexandria.»

Amb doble peu cautelós, d'erudit i de poeta, entra, doncs, en aquesta obra vastíssima. En el primer volum hi són contats el començ i els primers fruits del Cristianisme de Catalunya, aleshores tota imprecisa i fluctuant; i arriba des de Sant Fructuós (any 259) a Sant Narcís (303?). Són els Màrtirs qui amb llur sang plantaren la fe a Catalunya. L'altre volum està dedicat als Doctors: des de Sant Pacià (391), l'últim bisbe romà, fins al bisbe Idali (689). Venen després els Patriarques de cicle comtal: Sant Pere Urseol (920), dux de Venècia i monjo de Cuixà, Oliva (971 a 1046), abat de Ripoll i de Cuixà i bisbe d'Ausona «figura central que omple tot el segle XI, de la irradiació del qual se'n il·luminen i dauren els dos bisbes urgellesos que li són al costat, Sant Ermengol i Sant Ot» (1). (Volums III i IV.)

«Es l'hora de la germinació i de la naixença de Catalunya qui se desvetlla amb remor d'eixam o de roureda tendra» (2). «Benaventurada edat i benaventurats aquells segles—exclama l'autor en una apòstrofe digna dels clàssics—que van des de l'arribada deslliuradora dels francs a la nostra terra fins a la cima de l'any mil. Catalunya és dins el sol. Catalunya és a la tasca. Catalunya comença a afalsonar-se, sembrant de monestirs el seu circuit i abillat-se en romànic, que és la faç augusta que li coneixem encar-ara. Tota rosseja amb l'or pàl·lid de l'adolescència. Brunz tota amb l'afany del treball com un farigolar en primavera. Catalunya és tota lluenta d'arades i és tota sonora de martells i és tota embrigada de la santa orgia de l'edificació...» (3)

D'aquesta manera, de ses pròpies entranyes, l'església material catalana anava sorgint, flor i fruit de la sava íntima, i no obra artificial i externa. Alçava's de la terra i treia la testa a la llum, amb aquella mateixa voluntat, abundant i plena, de l'arbre qui en arribar el març vol reverdir» (4)

Els volums V i VI estan dedicats als Fundadors, des de Sant Ot, bisbe de la Sen d'Urgell (1122) fins a Sant Bernat Calvó, bisbe de Vich (1243) passant per Sant Oleguer bisbe de Barcelona, sota el pontificat del qual el poble català «rebé per primera volta la consagració de les aigües lustrals... a través de la mar... baptisme dels pobles... quan en el bell començ del segle XII s'associà a la creuada dels Pisans pel conqueriment de Mallorca» (5) «primer esforç qui promogué la nostra futura potència marítima i aquell blanc papallonejar de veles i aquella glòria i aquell palpít de les nostres senyeres aurífents, i aquells peixos signats amb les barres de què parlà Roger de Llúria.» (6)

GUILLEM COLOM

(Continuarà).

- (1) Cicle Comtal II, Advertiment, pàg. 7.
- (2) Pròleg galeat, vol. I. Cicle Romà.
- (3) Cicle Comtal I, pàg. 63.
- (4) Ib. pàg. 67.
- (5) Vol. V, Cicle Comtal III, pàg. 63.
- (6) Ib. pàg. 64.

Folletí del SOLLER

-19-

LITERATURA RUMANA

Les Doïnes

POESIES MOLDAVES DE V. ALEXANDRI

sell, ma massa erissada de puntes de claus i mon cor pel desig està mossegat.
«Ohé! tu, degollador de dones velles, qu'estàs d'aguait an aquest instant, per què no xiules donant, ara mateix, senya de brega?»

«El meu fusell ja's rovellà, se van es mussant les puntes de ma massa de combat, i mon cavall castany renilla impacient d'esperar.»

«En la selva de Strunga de que'ns serveixen els llargs fusells si no hi passen viatgers amb bossa plena?»

XXVIII

L' HORA

Vet-aquí l'hora que comença al peu de la gran alzina; vet-aquí l'hora que volta; vina a mi estimadeta, vina prest al meu costat, Maria, Marlona vina, que puga estrènyer ta mà, com ahir horabaixet, a la fontana.

Vaijal fé sonar ta *kobsa* (1) negre esperit del terror, fantasma de l'infern (2) si no vols que'n *kobsa* tes espatles convertesca, i tos cabells aplani sota mos dits.

Ala! ferre-roig, llarga *jubé* (3) apoiat ferm en l'arquet de la *kobsa*, car per a tu tenc una grossa *porra* allà baix, darrera la bardissa, i moltes monedes en la bossa que duc penjada a ma cintura.

Avant, depressa, així fins a la nit, car m'estimada Maria Mariona, és hermosa com un bell dia de primavera; ferm, amics meus, ballau sens desmaiàr sempre seguit; no'm faceu empagair, puix la bella i graciosa boqueta que'm somriu amorosament, m'ha posat el diable al cos.

He adornat mon capell amb flors, l'he voltat de flors i perles, perquè satisfeta em miri ma estimada; ma camisa és brodada d'or i seda; mon fusell descansa sobre ma espatla, i devora mi està ma estimada, inquieta i temorega de les burles!

Ja no tem a res del món, ni al vor-

- (1) Espècie de mandolina de vuit cordes.
- (2) Renoms que'l poble dona als Tzingsars, en general els músics *forari* són Tzingsars.
- (3) Els *forari* porten al cap el gorro grec i s'abriguen amb una llarga vesta a la que diuen *jubé*.

nik (1) ni al diable, ni a Satanàs, pare dels esperits infernals...

...Amics meus, feis-ho com jo, fermes ballem. Amb cadència ferim la terra fent-la profundament tramolar, per espantar al món enter i fins a Déu, Nostre Senyor.

Ja estic cansat de les feixugues contribucions, de l'arada, del cavall, dels Cioko i de tota casta de patiments i de feina. Avui és el gran dia, la gran festa; les engronxadores volten, de joves; carregades; ah! que ma sandalia folla sota mos peus se romp; així pogué morir ballant amb tu, Maria.

XXIX

EL SILFE—(SBURATORUL)

Germaneta estimada, no saps aquella cançó, tan nostrada, que diu, que a l'hora en que'ls raigs del sol, ja pàl·lids, se retiren a través de les fulles, el silfe comença a perseguir les joves càndides que venen a collir les fraules a dins el bosc, i, com tu, porten flors en son pit?

«Follet atrevit, amb mà invisible els

- (1) Veí elegit pel poble per a cobrar les contribucions.

roba les fraules, llavors les abraça i un poc els mossega al front i a la boca. Germaneta meva, ta boca han picada; i on són les fraules qu'has aplegades? Dignes, germaneta, hauries trobat el silfe amagat a dins l'espessura de l'ombrívol boscatge?

—Germaneta meva, la cançó que'm cantes, afegeix també que al silfe li agrada jugar a dins l'ombra de l'espessura amb les joves innocents i blanques que venen al bosc a collir violetes i porten al coll, com tu solies, collar de perles.

«Aquest follet encantador amb son agradós jugatejar sovint els romp el bell collar i an el lloc de cada perla hi sol deixar dolça besada. Ai, germaneta ton collar està trencat; on són les perles? Es qu'has topat, germaneta meva, el silfe amagat per dins el bosc?»

Així les dues aixerides i gracioses joves netes s'escoblen trescant alegres pel mateix viarany, mentres que, a l'entrada del bosc, dos joves de negres cabells, curiosos posen, l'un un ram de flors a son capell, i a sa cintura un collar de perles l'altre.

(Seguirà).

Crónica Local

Noticias varias

Dos desgraciados accidentes, ocurridos durante la semana que fine hoy en esta localidad, tenemos el sentimiento de haber de relatar en la presente crónica.

Del primero fué víctima el cabo de Carabineros D. Eleuterio Domínguez y ocurrió en Tuent el domingo. Según dijeron, estaba colocando con la fuerza a sus órdenes unos largos tablones para facilitar el paso hacia la fuente de *Es Vergeret*, que las aguas del torrente que desemboca en la playa dificultaban, y sin saber explicar el mismo como fué, al hacer un esfuerzo para levantar uno de dichos maderos sintió agudísimo dolor en la espalda, que le impidió continuar el trabajo. Pasó la noche en muy mal estado, sin que el cruel dolor disminuyera, lo cual puso en alarma a sus subordinados, y a la mañana siguiente fué conducido a esta ciudad, donde, en la «Fonda Palmesana», le visitó a su llegada el médico D. Jaime Antonio Mayol, quien le aplicó de primera intención el remedio procedente.

Por la tarde, en una camilla de la «Cruz Roja» fué trasladado por personal de la brigada sanitaria de esta entidad a la estación del ferrocarril y conducido en el tren a Palma, con el fin de ingresar en el Hospital Militar, en donde continúa.

Otra desgracia ha ocurrido en la mañana de hoy en una casa de la calle de Batach, y de ella ha sido víctima una agraciada joven de unos diez y seis años. Ocupada ésta en los quehaceres domésticos, iba echando al jardín el agua que había empleado en la limpieza del piso, desde una ventana, y al poner un pie en falso, el peso del cubo le ha hecho perder el equilibrio y ha caído dando de cabeza sobre el empedrado. Ha resultado con una profunda herida en la frente, que ha tenido que cerrar con algunos puntos de sutura el facultativo D. Jaime Antonio Mayol.

Lamentamos muy de veras estos desgraciados accidentes y deseamos a ambas víctimas alivio y un pronto y completo restablecimiento.

La Sección Excursionista del «Foment de Cultura de la Dona», continuando la serie de excursiones que inició semanas atrás, en cuanto terminaron los días calurosos del pasado verano, ha aprovechado los esplendorosos y bien agradables de que nos ha sido doble disfrutar durante esta semana, después de los molestos de las anteriores, para hacer otra salida. Fué ésta a pie y la verificó el miércoles, dirigiéndose las excursionistas, alegres y animadas, al punto conocido por *Cova de Balix*. Encantadas del agradable paseo y de las incomparables vistas que pudieron admirar — desconocidas para la gran mayoría de aquellas—estuvieron de regreso al anochecer.

Sabemos que, si continúa favoreciendo el buen tiempo, seguirá también organizando la indicada sección de la sociedad cultural femenina una excursión semanal durante la presente temporada, la que se efectuará, probablemente, todos los miércoles.

La finalidad de estas excursiones es bajo todos conceptos plausible, y por esto celebramos que a ellas se vayan aficionando las señoras y señoritas a quienes la vida sedentaria, o de poco ejercicio, por lo menos, ha de ser por fuerza sumamente perjudicial.

Han aprovechado igualmente estos bellos días otoñales que disfrutamos actualmente, desde el domingo, para salir en agradables, salutaras e instructivas excursiones, los alumnos y alumnas de algunas escuelas de esta ciudad. Verificáronlas estos días pasados, y fueron en gran número los y las excursionistas:

Los párvulos de las escuelas que regentan las Hermanas de la Caridad, que el martes por la mañana se dirigieron al santuario de la Virgen de Lourdes, en el *Olivar d'es Fanàs*, y en aquella altura comieron a mediodía, regresando a la ciudad al caer de la tarde.

El miércoles los alumnos del Colegio de Santa María, que dirigen los Hermanos de las Escuelas Cristianas, salieron muy de mañana y regresaron a esta población después de anochecido. Llegaron hasta Valldemosa, donde visitaron la Cartuja, y se recrearon durante todo el día en la contemplación de los bellos panoramas que ofrece nuestra sin igual costa de Poniente.

Y el jueves salieron de excursión las alumnas del colegio «Vall de Sóller», que dirige la Srta. Magdalena Coll. Acompañadas de ésta y demás profesoras, dirigiéronse a la finca *Es Figueral*, propiedad de los padres de aquélla, situada en la carretera de Deyá, en las cercanías de Lluch-Alcari.

Muy bien, y que cunda el buen ejemplo y no disminuya el entusiasmo es lo que de veras deseamos.

No pudo salir el martes de este puerto para los de Sète y Marsella, como debía, el pailebote a motor «Miramar», llegado de Palma en la madrugada de dicho día, por no haberle sido posible terminar las operaciones de carga, tanta era la cantidad que se le tenía preparada.

Con cargamento completo emprendió viaje a los mencionados puertos de Francia el miércoles por la tarde.

El velero «Nuevo Corazón», de la misma empresa naviera, llegará el miércoles de la semana próxima, poniéndose seguidamente a la carga, para salir una vez terminada ésta para los nombrados puertos franceses de Sète y Marsella.

El pailebote a motor «P. y C-1», de la «Naviera Mallorquina» salió anoche de este puerto para los de Sète y Marsella, llevándose abundante carga para los citados puertos franceses.

Si el tiempo no lo impide, estará nuevamente aquí de regreso dicho buque el día 1.º de Diciembre próximo, y después de tomar la carga que se le haya preparado emprenderá el viaje a los mismos puntos a que se ha dirigido ahora.

El jabeque «Antonieta» que, según dijimos en nuestra edición anterior, permanecía anclado en este puerto por causa del furioso temporal, pudo salir para Barcelona el lunes de esta semana, llegando al puerto de destino el miércoles.

Probablemente estará aquí de regreso a últimos de la semana próxima.

En la sección telegráfica de nuestro estimado colega *La Almudaina* y en su número de ayer hemos leído la siguiente noticia, que con sumo gusto reproducimos:

Durante el despacho del ministro de Fomento Conde de Guadalhorce con el Monarca, Don Alfonso le expuso el estado de algunas carreteras de Mallorca, al objeto de que se adopten algunas resoluciones.

La indicación regia recogida por el Ministro ha de reflejarse pronto en el mejoramiento de nuestras carreteras, lo que demuestra que va resultando provechosa la visita del Rey, lo que muy de veras celebramos.

La demanda de los frutos de este valle que son solicitados para la exportación al mercado francés, va en aumento a medida que avanzan ellos en su maduración. Ya van tomando color las naranjas y mandarinas, y los limones, si bien conservan todavía en su generalidad el color verde, por haber aumentado mucho de tamaño tienen también bastante aceptación.

Páganse actualmente dichos frutos a los precios siguientes:

Naranjas, a 10 pesetas la carga.
Limonas, a 15 id. id.
Mandarinas a 25 id. millar.

Tenemos noticia de que el señor Alcalde ha recibido atenta carta del Presidente del «Fomento de la Sericultura Española» de Barcelona, en la cual le expresa que en el próximo mes de Diciembre será remitido a esta ciudad el pedido de 200 moreras de

porte alto que últimamente se hizo a la Comisaría de la Seda.

En la misma carta se ofrece el señor Presidente del «Fomento de la Sericultura Española» para cuanto se refiera a dicho ramo de la producción nacional.

Es de agradecer el ofrecimiento, pues esperamos que no hemos de tardar en ver florecer en este valle tan lucrativa industria, para lo cual hará falta seguramente el apoyo de la mencionada entidad.

Se nos informa de que por disposición del señor Alcalde ha sido convocado el Ayuntamiento pleno a sesión extraordinaria para el próximo martes, día 20, a las nueve de la noche, para tratar los siguientes asuntos:

1.º Dar lectura del acta de la sesión anterior.

2.º Dar cuenta de que por la Comisión Municipal Permanente D. Lucas Antonio Bernat Ferrer y D. José Ferrer Oliver, han sido nombrados Vocales para formar parte de la nueva Junta Pericial del Catastro.

3.º Acordar fijar al público, a efectos de reclamación, las listas que han de servir para la elección de cinco Vocales más de la mencionada Junta Pericial del Catastro.

Durante estas últimas semanas se ha procedido al arreglo del piso de algunas calles de esta ciudad, entre ellas el de las del Príncipe, Gran Vía y del Mar.

También continúa el arreglo de la carretera de Palma por la brigada de que ya hablamos semanas atrás a nuestros lectores. Actualmente ha llegado cerca de *Ca'n Penasso*, el antiguo y famoso mesón situado junto a Buñola, llevando arreglados ya más de cuatro kilómetros. Todos los indicios hacen suponer llegará la mencionada brigada hasta Alfabia.

Ahora empieza nuestra carretera con Palma a ofrecer el aspecto de que se le presta la debida atención, y en general puede decirse se halla en buen estado. Si exceptuamos el trozo comprendido entre los kilómetros 9 y 11, que están pésimos, los demás se hallan bastante bien, y algunos tramos, recién arreglados, bien del todo.

Es de celebrar este interés que demuestra, por esta importante carretera tan transitada por el turismo, la Jefatura de Obras Públicas de esta provincia, y no dudamos no cesará hasta tenerla en excelentes condiciones, máxime ahora en que S. M. el Rey Don Alfonso XIII se ha interesado por todas las de Mallorca ante el Ministro de Fomento, con lo que es de esperar será aumentada la consignación actual por este concepto a fin de que aquéllas rindan el provecho que de ellas cabe esperar.

Como todos los años, anteaer se celebró con extraordinaria animación el tradicional «Dijous bo», en Inca, el más importante mercado que desde tiempo inmemorial se celebra en la Isla, mercado que, por la numerosísima concurrencia de costumbre, de mercaderes y compradores, por la cifra de las transacciones que suelen celebrarse este día y por la extraordinaria presencia de feriantes, ha llegado a adquirir tal prestigio, tal valor para el movimiento económico de nuestras producciones campesinas, principalmente, que de todos los lugares de Mallorca acuden payeses y comerciantes atraídos por la importancia del intercambio de productos indígenas, de las ventas, de los tratos, de los negocios, en fin, que allí en este día, se convierten en fuente de abundancia.

Y el «Dijous bo» de anteaer, fué uno de los mejores que se recuerdan; Inca estuvo animadísima durante todo el día. A ello favoreció mucho, sin duda, el buen estado del factor tiempo, que no aminoró la asistencia de feriantes.

Por las referencias que publica la prensa, las transacciones que en el día de anteaer se efectuaron fueron importantísimas. He aquí los precios que rigieron en dicho mercado:

Almadrón (quintal) 172'50 pesetas.
Trigo (cuartera) 27'50 id.
Candeal, 27'50 id.
Cebada del país, 14'00 id.
Cebada forastera id. id. 14'50 id.
Avena del país, id. id. 12'00 id.
Avena forastera, id. id. 12'50 id.

Habas para cocer, viejas, id. id. 34'00 id.
Id. ordinarias, viejas, id. id. 25'00 id.
Id. para ganados nuevas id. id. 24'00 id.
Azafrán, la onza a 10'00 id.

Por la recaudación municipal de Arbitrios han sido circuladas hoy unas papeletas advirtiendo a los vecinos que se halla abierta la cobranza, en periodo voluntario, de los arbitrios de Inquilinato y de los que comprende el Padrón general, o sea: de pozos negros, alcantarillado, balcones, invernaderos, ventanas, puertas correderas, escapates, toldos y cortinas, mostradores, vehículos de todas clases y sepueltas.

El plazo voluntario concedido termina el día 15 de Diciembre próximo.

Se nos dice que se tiene el propósito de no conceder este año prórrogas, como se concedieron en estos últimos ejercicios, sino que los vecinos que no hayan satisfecho sus débitos en periodo voluntario quedarán, inmediatamente de terminado éste, incurso en el primer grado de apremio con el recargo del cinco por ciento.

Esta circunstancia nos induce a aconsejar a los vecinos el pago de las cuotas que adeuden tan pronto les sea posible, con lo cual se evitarán gastos y molestias.

Los grandes y continuados aguaceros que cayeron estas pasadas semanas en esta comarca, entorpecieron notablemente la producción de setas en los pinares y matorrales de los montes vecinos. Y esto que dicha producción había comenzado, al parecer, con buen pie y prometía ser muy abundante. Hubo quien pronosticó, al ver cómo eran lavados los terrenos de las pendientes y los arrastres, no sólo de la hojarasca en que los hongos se producen sino que también de las tierras y hasta de las piedras sueltas que podían contenerla, que ya podías dar este año por terminada la cosecha.

No acertó, pero, en sus pronósticos quien con tanto pesimismo los hiciera, pues hemos visto que, en cuanto ha vuelto a serenarse el tiempo, otra vez se han puesto en venta en este mercado regulares partidas, y que, con mayor o menor abundancia, en ningún día han vuelto a faltar.

Véndense ahora al precio de 2'50 ptas. la libra de 400 gramos.

Hace días tuvimos noticia de que algunos perros que vagaban sueltos y sin bozal por las afueras de esta población causaron daños considerables en distintas fincas de este término municipal, habiendo dado muerte a buen número de gallinas y conejos, sustrayéndolos de sus gallineros y jaulas.

Por este motivo el señor Alcalde, don Antonio Castañer Bernat, publicó la anterior semana un bando mediante el cual prohíbe:

1.º Dejar sueltos por las calles, sin bozal, a los perros y a toda clase de animales que se reputen dañinos o feroces.

2.º Llevar sin sujetar a los perros alanes, mastines y de presa, al transitar por las calles de esta población.

También se dispone que los perros deberán llevar constantemente un collar con el nombre del dueño, y los que se encuentren sin este requisito serán recogidos y llevados al punto que designe la Alcaldía, donde permanecerán tres días para que puedan reclamarlos los dueños, a quienes serán entregados previo pago de la multa correspondiente.

Aplaudimos la disposición del señor Alcalde y esperamos que ésta será cumplida con todo rigor, castigándose severamente a los infractores, pues no es justo que a causa del abandono en que sus propietarios tienen a los perros, que éstos puedan causar daños en las fincas ajenas.

Nos enteramos de que por el Recaudador de las cédulas personales ha sido concedido una nueva prórroga, que terminará el sábado próximo, día 24 de este mes, para que puedan proveerse de dicho documento dentro del plazo de recaudación voluntaria.

El lunes siguiente, día 26 del actual, se trasladará el Recaudador a Biniaraix, en cuya aldea librará las cédulas desde las dos de la tarde en adelante.

Publicamos la noticia para que llegue a

conocimiento de los interesados, especialmente de los que habitan en el mencionado lugar de Binlariix, que sabemos esperan el momento de poder obtener dicho documento cerca de sus respectivos domicilios.

El señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, recibió últimamente de la «Junta Nacional de Socorros al Soldado Mutilado e Invalído de la Campaña de Africa y a cuantos se inutilicen en trabajos del Estado» trescientos billetes de a una peseta cada uno de la rifa que ha de verificarse en combinación con el sorteo de Navidad.

Los premios de dicha rifa, que se han de distribuir, suman 175.000 ptas. en bonos del Tesoro Español, y el primer premio es de 75.000 ptas., el segundo de 20.000 y el tercero de 10.000 ptas.

Con satisfacción hemos de consignar que han sido despachados casi todos los billetes que ha recibido el señor Castañer Bernat, de modo que es seguro que el importe íntegro de los mismos podrá ser remitido a la mencionada Junta dentro de breves días.

Cesaron las lluvias y vino el buen tiempo. A las copiosas y apenas interrumpidas que por espacio de algunas semanas cayeron sobre este valle y cuya persistencia e intensidad mantenía en continua zozobra a los habitantes de la parte baja, desde *Ca'n Perlos* a la orilla del mar, han venido sucediéndose, desde el domingo, días claros y hermosos, en los que ha ostentado nuestro cielo su admirable azul turquí y ha brillado el sol con todo su esplendor, sin nubes que nos privaran ni por un solo momento de sus vivificantes rayos.

La Naturaleza toda se ha alegrado y muéstranse los campos con toda su belleza otoñal después del riego fecundante que recibieron y habiendo quedado limpia de toda clase de corpúsculos la atmósfera, cuya diafanidad parece ha disminuído las distancias, aproximando más a nosotros los montes y los bellos paisajes que tanto abundan en sus repliegues pintorescos.

Y a disfrutar de esos encantos, realizados aún por la añorada apacibilidad que ha sucedido a las tormentas y por la dulzura del ambiente, han salido de sus hogares los vecinos, de modo, que el domingo la carretera del Puerto y los caminos que circunvalan la población—de excelente piso, ahora, sin polvo ni barro—ofrecían aspecto animado, como si en todas las barriadas foráneas se celebrara solemne fiesta.

Por medio de atenta comunicación que nos ha dirigido nuestro particular amigo el Delegado en Baleares de la importante Compañía de seguros «La Equitativa» (Fundación Rosillo), nos enteramos de que esta tarde, a las cinco, tendrá lugar en Palma, como es costumbre establecida en años anteriores, la Asamblea Regional de agentes de la mencionada compañía.

A dicho acto asistirá, como Delegado de la Dirección General, Don Juan Rosillo, y en ella, además de darse cuenta del estado actual de la sociedad, se procederá al reparto de las copias que, como preciado galardón, han conseguido los Agentes por su producción durante el año anterior.

El domingo se celebrará la festividad de «El día de la Equitativa» y tendrán lugar los siguientes actos:

A las nueve y media de la mañana, misa solemne en la iglesia parroquial de Santa Eulalia.

A la una y media de la tarde, banquete en el Mediterráneo Hotel.

Lunes, día 19.—A las nueve y media de la mañana, misa en sufragio de las almas de los asegurados difuntos.

De seguro que los expresados actos se verán concurridos, pues así cabe esperar del entusiasmo que reina entre los directores, agentes y asociados de «La Equitativa.»

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El domingo último llegaron a esta ciudad, procedentes de la de Limoges, los jóvenes esposos D. Juan Ripoll Colom y D.^a Isabel Vidal Oliver. Han venido para pasar una corta temporada de descanso en compañía de sus familiares aquí residentes.

Llegó también, procedente de Barcelona, nuestro amigo el comerciante D. Antonio Mayol Castañer. Con él iba a reunirse su esposa, D.^a Catalina Frontera Muntaner, según en nuestra crónica anterior dijimos; pero una súbita enfermedad de uno de sus pequeñuelos, no sólo hizo suspender el proyectado viaje sino que por este motivo hubo de efectuarlo inopinadamente hacia acá dicho su esposo. Sentimos hubiera obedecido a la expresada causa la suspensión del viaje de la señora Frontera y deseamos el completo restablecimiento de la enfermita.

Los noveles esposos D. Francisco Lladó y D.^a María Colom Maffre, cuyo proyectado enlace anunciamos semanas atrás, efectuaron su unión matrimonial el martes de la presente en la ciudad francesa de Thaon-les-Vosges, punto en que tienen su residencia habitual y sus negocios el padre de la desposada, nuestro paisano y amigo D. Antonio Colom Canals, y familia. Llegaron anteayer a esta ciudad con objeto de pasar al lado de sus familiares que aquí residen los primeros días de su luna de miel, que les deseamos perdurable.

De un viaje a Francia, donde ha pasado una corta temporada con sus familiares, llegó el martes de esta semana D.^a Antonia Bernat, esposa de nuestro amigo don Bartolomé Canals.

También el martes de esta semana llegó, procedente de Cambrai, el conocido comerciante y apreciado amigo nuestro don Onofre Bauzá.

Procedente de Cognac vino días pasados el comerciante allí establecido D. Ramón Colom.

De Marsella, donde ha pasado unos meses, llegó el martes D.^a Francisca Alcover Lladó, viuda de Morro.

Igualmente vino de Marsella el joven comerciante D. Martín Enseñat Arbona, quien llegó a esta ciudad el domingo último.

De París ha llegado el comerciante don Antonio Arbona, de la importante casa «Bernardo Arbona y sus hijos», de Marsella y de la mencionada capital.

Procedentes de Orange llegaron también días pasados con objeto de pasar una temporada de descanso en esta su ciudad natal, la señora viuda del comerciante D. Antonio Pastor y familia.

A Fornalutx llegó, procedente de Rennes, en donde ha permanecido una temporada en compañía de sus hijos allí establecidos, D.^a Antonia Reynolds.

Dámosles a todos cordial bienvenida.

SALIDAS

Después de algunos meses de permanencia en esta ciudad, el lunes de esta semana regresaron a Tournai (Bélgica) los esposos D. Jaime Gelabert y D.^a Catalina Castañer con su hija Magdalena y nietecitas. Van a reunirse con su hija e yerno, nuestro amigo D. Bartolomé Oliver Seguí, establecido en dicha población.

Para Saint-Etienne marcharon el lunes D. Francisco Seguí, su esposa, D.^a Francisca Socías, D. Miguel Ripoll y su hijo D. Juan, socios de la casa comercial «F. Seguí, Ripoll y Socías Hermanos» de dicha ciudad.

Después de breve estancia en compañía de sus familiares aquí residentes, ha regresado a Rouen el joven don Francisco Mayol.

Para Carcagente embarcaron el miércoles D.^a Bárbara Colom, viuda de D. Miguel Estades, y sus hijas Srtas. Bárbara y Margarita.

Para Barcelona, de paso para Yauco (Puerto Rico), salen hoy nuestros distinguidos amigos los esposos D. Miguel Alemany y D.^a Antonia Mayol, con sus hijitos y su sobrinito Vicente Mayol.

A Bettune han marchado, después de haber pasado en Fornalutx, al lado de los

suyos una temporada, D.^a Esperanza Sastre y su sobrina Srta. Margarita Bisquerra.

Para Montecarlo emprendieron también viaje desde Fornalutx, días pasados, los esposos D. Juan Umbert y D.^a Margarita Ripoll.

Deseamos hayan tenido todos una travesía feliz.

NATALICIO

El hogar de nuestros amigos los esposos D. Francisco Mayol Trías y D.^a Magdalena Castañer Mayol vióse ayer nuevamente alegrado con la venida al mundo de su tercer vástago, un robusto y agraciado niño, al que se le ha puesto por nombre Miguel.

El alumbramiento fué muy feliz y sigue la salud de la joven madre en estado sumamente satisfactorio.

Lo que nos complacemos en poder consignar al dar publicidad a la fausta noticia y enviar con tal motivo a los dichosos padres, abuelos paternos—el médico don Jaime Antonio Mayol y su distinguida esposa, D.^a Margarita Trías—y demás familiares, cumplida enhorabuena.

NOMBRAMIENTO

Por la Dirección General de Comunicaciones fué extendido, con fecha 23 de Octubre próximo pasado, el título de Repartidor del Cuerpo de Telégrafos a nombre del joven D. Pedro López Sampol, hijo de nuestro paisano y amigo D. Fernando López Estades, Conserje del «Centro Maurista» de esta localidad.

El joven agraciado presta ya servicio en esta estación telegráfica.

Felicítámosle sinceramente por la distinción de que ha sido objeto y por la inmediata y anhelada colocación que ha obtenido, que le deseamos pueda disfrutar mucho tiempo, y enviamos a sus padres, el mencionado D. Fernando—y no D. Pedro, por cuyo nombre es aquí generalmente conocido—y D.^a Rosalia, y demás allegados cordial enhorabuena.

NECROLÓGICA

Pasó a mejor vida, el domingo último, nuestro antiguo y apreciado amigo el noble propietario D. Pedro Palou Ripoll, quien, teniendo desde larga fecha trastornadas sus facultades mentales,—como sin duda la gran mayoría de nuestros lectores sabía—vivía retirado en su predio *S' Heretat*, en donde, casi de una manera súbita, ha ocurrido su muerte.

En sus buenos tiempos gozó el señor Palou en la sociedad sollerense de gran consideración y estima. Era persona ilustrada, de carácter afable y de bondadoso corazón, con cuya amistad complaciábase y con cuyo trato, en muchas ocasiones ameno, se deleitaban cuántos con él alternaban, cualquiera fuera el grado de su cultura.

Baja al sepulcro a los 83 años de su edad, y como no tuvo sucesión, lo mismo que sus hermanos D. José y D. Miguel, que le precedieron en el tránsito hacia la eternidad, con su desaparición queda extinguida la antiquísima familia Palou, cuyo apellido ya sólo como segundo lo usarán en lo sucesivo nuestros amigos D. Juan, D. Baltasar, D.^a Magdalena, D. José y D. Francisco, sobrinos del difunto.

No obstante vivir el popular D. Pedro alejado del trato social, por su triste dolencia, ha sido en esta ciudad muy sentida su muerte.

El lunes por la tarde fué bajado de *S' Heretat* el cadáver y conducido al cementerio con numeroso acompañamiento, habiéndolo esperado la Comunidad parroquial con cruz alzada junto a la fábrica del gas. El martes por la mañana celebróse en la Parroquia solemne funeral en sufragio del alma del fenecido anciano, a cuyo acto asistió también numerosa concurrencia.

Unimos nuestras preces a las de la Iglesia y de los familiares del Sr. Palou pidiendo a Dios le conceda la eterna bienaventuranza. Reciban éstos la expresión de nuestro más sentido pésame.

Vida Religiosa

En la iglesia del colegio de MM. Escolapias dió principio el jueves último, según anunciamos, la novena preparatoria de la

fiesta que ha de celebrarse en dicho templo el miércoles próximo en honor del Beato Pompilio María Pirrotti, y esta devoción ha continuado todos los días al anochecer con asistencia de numerosos fieles.

En la mencionada fiesta, consistente en oficio solemne, que cantará el orfeón del Colegio, predicará el P. Al'és, de los SS. CC., conforme en la sección correspondiente de este mismo número queda expresado.

En la Parroquia verificóse con toda solemnidad el domingo último por la mañana la bendición de la nueva imagen de Santa Teresita del Niño Jesús, hermosa figura que ha labrado el inteligente escultor don Miguel Arcas. Bendijo la artística estatua el Rdo. D. Rafael Sitjar, Arcipreste, quien entonó seguidamente el *Te-Deum*, que cantaron el Clero, la escolanía y el pueblo con acompañamiento del órgano. Fueron padrinos en el acto de la bendición, conforme adelantamos ya en nuestra crónica anterior, los angelicales niños Antoñito Oliver Llinás y Catalinita Alemany Mayol, y una vez terminado el referido acto se cantó la misa mayor, en la que, después del Evangelio la pronunció el panegírico de la Santa festejada el Rdo. D. Jerónimo Pons.

En el referido templo parroquial se dará principio mañana a unos Ejercicios Espirituales para los Adoradores Nocturnos y para los Congregantes Marianos, bajo la dirección del Rdo. P. Al'és, de los Sagrados Corazones. Podrán asistir igualmente a los sermones todos los hombres que lo deseen, aún cuando no pertenezcan a ninguna de las indicadas asociaciones, quienes quedan al efecto invitados. Continuará la predicación en todos los demás días de la próxima semana.

Como conclusión de dichos Ejercicios, celebrará la sección de Adoradores Nocturnos vigilia general, puertas abiertas, en la noche del sábado al domingo, días 24 y 25 del corriente mes.

Mañana se dedicará la fiesta de la Tercera Dominica del Santísimo, a intención del M. I. Sr. D. Antonio Canals.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 8.—Francisca Enseñat Piedteu, hija de Antonio y Ana.

Día 12.—Pablo Seguí Alemany, hijo de Antonio-Juan y Magdalena.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 11.—Pedro Palou Ripoll, de 83 años, viudo, manzana 63, núm. 256.

Día 12.—Alfonso Canals Soler, de 52 años, casado, manzana 49, núm. 596.

Día 12.—Miguel Arbona Bernat, de 21 años, soltero, manzana 44, núm. 84.

Día 12.—Matias Oliver Mezquida, de 86 años, viudo, calle de la Victoria, núm. 28.

Día 12.—Catalina Rotger Barceló, de 61 años, casada, calle de Francisca y Catalina Casanovas, núm. 61.

Día 15.—Ana Casanovas Arbona, de 28 años, casada, manzana 49, núm. 28.

Día 16.—Jaime Castañer Arbona, de 61 años, casado, manzana 55, núm. 3.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 12 al 16 de Noviembre)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 12	24'15	30'12	6'21	86'40
Martes, » 13	24'35	30'13	6'21	86'40
Miércoles, » 14	24'30	30'13	6'21	86'40
Jueves, » 15	24'30	30'08	6'20	86'35
Viernes, » 16	24'30	30'08	6'20	00'00
Sábado, » 17	00'00	00'00	0'00	00'00

Cintas para máquinas de escribir

Marca «Lion» de 18 m/m en colores violeta fijo, comunicativa, azul, roja, negra, bicolor, etc.

a 5 pesetas cada una

Imprenta Marqués.—San Bartolomé 17

A LAS CASADITAS

Hermoso y santo es vuestro nuevo estado si procuráis vivir, con aquel a quien habéis unido vuestra existencia, una vida rica en afecto, en trabajo y en fe.

Mas el Señor os dió una misión mucho más alta aún. Os tomó para colaboradoras en la creación de seres que no solamente se parecerán a vosotras físicamente, sino que tendrán el carácter moral que sepáis imprimirles por medio de la educación.

Recordaos, ¡oh futuras mamás!, que a vuestros hijos no debéis mirarles como un juguete, sino como seres que serán un día hombres o mujeres, ciudadanos de la patria terrestre y del cielo, hijos de Dios y del país, y que tendréis que dar cuenta de la manera cómo los habéis educado.

Acordaos de que vuestros hijos serán como placas sensibles que reproducirán lo que en ellas imprimáis. Sus ojos azules o negros lo ven todo; sus inteligencias reflejan más de lo que piensan, sus cuerpecitos delicados se volverán fuertes si sabéis cuidarles. Mamás jóvenes, seréis la causa de la alegría o de la tristeza que deberéis a vuestros hijos.

Sentios felices de ser esposas, más que nada por el sublime ideal de la maternidad. Pero maternidad quiere decir sacrificio lleno de responsabilidad.

Si al principio de vuestro matrimonio acostumbráis vuestro corazón y vuestra inteligencia a andar por los dos grandes caminos del amor de Dios y el amor de la familia, alcanzaréis la alegría más pura y santa y la doble felicidad de tener una familia ejemplar y la perspectiva de una eternidad dichosa.

Y vosotras, jóvenes solteras, si tenéis fe, como espero, ¿os habéis informado de las condiciones y virtudes del que os pretende? Por caridad, no aceptéis sin reflexión al primero que se presente; pensad que será el padre de vuestros hijos y procurad que estos angelitos no sean las víctimas inocentes de las faltas de su padre.

Cuando se trate de boda, no os dejéis deslumbrar por la tentación de la riqueza, que puede ser causa de una debilitación de vuestra parte moral.

Vale más un caudal de honradez, trabajo y salud, que todos los millones de un vicioso.

Una alma sana en un cuerpo sano.

L. F.

LOS PEQUEÑOS DEFECTOS

La inoportunidad

Me propongo tratar en éste, y quizás en otros artículos sucesivos, de pequeñeces, y adelantándome al que pudiera objetar que las pequeñeces no deben ocupar nuestra atención, quiero contestarle que estoy persuadida de que los grandes males, por muy conocidos, se evitan, pero a las pequeñeces se les da acceso con facilidad; se infiltran insensiblemente en nuestro ser y causan muchas veces nuestra infelicidad. Esto con relación al orden moral. ¿Acaso en el orden físico no sucede lo mismo? A no ser un pobre ciego, ¿habrá quien tropiece en un peñón que obstruya su camino? No por cierto; al paso que una piedrecilla invisible y despreciable nos hará dar una mortal caída. Nadie intentará vadear un torrente que atemorice con su estruendo, y cualquiera se aventurará a la vista de un riachuelo al parecer somero y tranquilo, que puede sepultarle en su silenciosa pero traidora corriente.

Sentado el precedente de que los grandes vicios, como los grandes peligros, se evitan, yo os ruego principalmente a vosotras, mis jóvenes lectoras, que os fijéis no en esas pequeñeces sin objeto que os pueden hacer minuciosas y sutiles, sino en los pequeños defectos que pueden acarrearos fatales consecuencias y hacer estériles las apreciables dotes de un natural bondadoso y las preciosas semillas que derramara en vuestra alma una educación sólida y bien entendida.

Lejos de mí el pensar que ninguna de vosotras pueda ser chismosa, charlatana, descocada ni poseer ninguno de esos defectos que os harían despreciables; pero teniendo en cuenta que no existe la suma perfección, doy por sentado que tenéis algún ligero defectillo: por ejemplo, «la inoportunidad.»

Como quiera que el defecto no es gra-

PARA ELLAS...

ve, suele haber para él indulgencia sobrada. ¿Quién no es inoportuna en la juventud? El tacto y la oportunidad vienen con la reflexión y la madurez de juicio. En efecto, algo influyen el tiempo y la reflexión para infundir ese tino y esa oportunidad; pero es mayor el poder del hábito que el de los buenos propósitos, y ante todo hay que formar hábitos desde la niñez, así de las grandes como de las pequeñas virtudes. ¡Cuántas lágrimas, cuántos disgustos domésticos puede acarrear ese insignificante lunarillo, que así puede llamarse un pequeño defecto!

Suponed que tenéis deseo de satisfacer un pequeñísimo capricho, y habéis de contar para ello con la aquiescencia de otra persona, padres, hermano, marido, etc.; que la mujer, sean cuales fueren su estado y condición, no goza nunca de libertad absoluta. Pues bien: suponed que no tenéis tino y oportunidad para hacer vuestra demanda, ya por la forma o por la mala ocasión en que pedís, y se os reputará aquello por inoportuna exigencia, y acaso seréis contestadas con desdén o mal humor.

Si sois sufridas y prudentes diréis en vuestro interior que os tratan con harta severidad, que quien se impone hasta sacrificios, tal vez, por complacer a los demás merece más consideración; acaso vuestra imaginación acalorada interpretará aquello mismo por falta de cariño, cuando en realidad aquel padre o marido que os la rehusado una bagatela sacrificaría por vuestra felicidad (si en este trance se le colocara) su vida y sus caudales. Si, más impetuosas y menos prudentes, traducís en palabras estas impresiones, vendrán las quejas, las lágrimas; quizá conseguiréis que se desborde el mal humor ocasionado por causas muy ajenas a aquel incidente y del cual seréis víctimas en aquel momento; estallará una tempestad doméstica, que si se repite con frecuencia os hará vivir disgustadas y, si no los rompe, aflojará los lazos de vuestro mutuo cariño.

¿Y todo por qué? Porque a ese conjunto de virtud, de abnegación, de laboriosidad le falta un pequeñísimo detalle: la oportunidad. Cuando solicitéis debéis rogar más bien que exigir, o mejor, sometedlo al parecer de la persona que haya de hacer la concesión, no mostrando nunca un vehemente deseo ni un empeño decidido. A tal modo de pedir no hay negativa posible, dando por sentado que, dotadas de un discreto juicio, no pediréis cosas ridículas e inconvenientes, en cuyo caso el ceder sería debilidad culpable y criminal en quien debe servir de guía y consejero.

Respecto a la ocasión de solicitar, no escogáis esos momentos de excitación física o moral en que el cuerpo rendido o el cerebro abrumado por los negocios o los disgustos exteriores no tiene más que afán de descanso, porque entonces, creedlo, la petición más justa sería desatendida por inoportuna. Elegid esos momentos de expansión y buen humor en que los goces puros del hogar dilatan el corazón y el espíritu. Entonces se transige con todo, porque hay paz en el alma, alegría que irradia en el semblante, deseo de complacer y de demostrar por todos los medios posibles la estimación y el cariño.

No menos que en el pedir debéis ser oportunas en el hablar. ¡Cuántos sinsabores puede acarrearos una frase inoportuna, provocando un conflicto que fácilmente se hubiera evitado con vuestro silencio, pues aun las cosas puestas en razón y que es conveniente decir irritan en unos casos y producen saludables efectos en otros, dependiendo todo de la oportunidad o inoportunidad del momento elegido! Huíd, pues, con horror de un pequeño defecto que os puede hacer perder la paz doméstica y el aprecio que por otros conceptos merecéis, y huíd de él hasta en los menores detalles.

La inoportunidad en la conversación os hará parecer necias; en el trato común os enajenará las simpatías de verdaderos amigos que deben apreciarse y conservarse; en el vestir os hará extravagantes y se os reputará por personas de mal gusto; en las horas que elijáis

para vuestras visitas os hará molestas en vez de agradables, y, en una palabra, hasta para hacer un obsequio o dispensar un beneficio debéis contar con la oportunidad, pues de lo contrario reduciréis la estima que oportunamente hubierais merecido.

Por estas ligeras indicaciones comprenderéis, mis amadas lectoras, la conveniencia de evitar este pequeño defecto, que, a más de ocasionar serios disgustos, puede borrar, o cuando menos oscurecer, apreciables cualidades que con esta omisión resultarían perfectos y acabados modelos de hijas, esposas o madres.

MARIA CARBONELL SANCHEZ

Cómo prevenirse contra los sabañones

Todos los inviernos numerosas personas pagan doloroso tributo a esta afección y puesto que el frío comienza a dejarse sentir, trataremos hoy no sólo del modo de combatir los sabañones, sino, sobre todo, del de prevenirnos contra ellos.

Dos métodos, que pueden fácilmente combinarse, se nos ofrecen.

En la aparición de los primeros rigores de la estación fría, las personas predispuestas a los sabañones deben sumergir los pies y las manos, diariamente, en un baño local, compuesto de dos cucharadas de las de sopa, de formol, un litro de agua y tres cucharadas de alcohol alcanforado. Así se endurecerá su epidermis. Al mismo tiempo, también a título preventivo, debe comenzarse, siempre de acuerdo con el médico, una medicación interna a base de quinina, ergotina, digital y belladona.

El segundo método, llamado método biokinético, está basado en la necesidad de conservar una circulación activa en los órganos atacados por los sabañones. Consiste en tener las manos en posición alta con bastante frecuencia, durante cinco minutos cada hora, y si es posible haciendo al mismo tiempo movimientos rápidos de flexión y extensión de los dedos. Evítese en lo posible tener las manos bajas.

Si los sabañones salen en los pies hay que hacer los mismos movimientos, colocándolos también en posición elevada.

Este sencillo ejercicio, del que yo he comprobado muchas veces los eficaces resultados, basta para descongestionar las partes enfermas; la hinchazón y la dificultad de movimientos disminuyen en algunos días y los dedos recobran su agilidad. Se debe hacer también un ligero masaje, con pequeños golpes apretados y regulares.

Si a pesar de estas precauciones los sabañones salieran, se puede recurrir al agua oxigenada. En los niños pequeños hay que tener la precaución de reducirlos de doce volúmenes que tiene corriente, a tres, mediante la adición de agua caliente. En los adultos se debe usar mezclada con una cantidad igual de agua.

Cuando los sabañones están ulcerados, conviene añadir al agua oxigenada una cucharada de borato de sosa para neutralizar la acidez. Después de este baño local, se pondrá sobre las partes atacadas una capa de la siguiente pomada:

Elgir paregérico	4 gramos
Bálsamo del Perú	5 »
Oxido de cinc.	2 »
Lanolina.	15 »

DR. MESTADIER.

Calendario espiritual

Un buen pensamiento para cada día.

NOVIEMBRE

Día 18.—La virtud es el culto más agradable a Dios. (Platón).

Día 19.—El hombre recogido antepone el cuidado de sí mismo a todos los cuidados, y el que tiene verdadero cuidado de sí poco habla de otros. (Kempis).

Día 20.—Las virtudes han nombres ligeros de nombrar; mas pocos son los hombres que las saben obrar. (Don Sem Tob).

Día 21.—El cielo nos manda no sacar mal del mal, sino escarmiento para hacer el bien. (Shakespeare).

Día 22.—Muchas cosas debes saber y tener en cuenta antes de poder juzgar justamente las acciones ajenas. (Marco Aurelio).

Día 23.—La tierra no cansa nunca.—la tierra es ruda, silenciosa, incomprendible al principio;—la Naturaleza es ruda e incomprendible al principio.—¡No te desanimes, sigue, hay cosas divinas bien envueltas en ella!—¡Juro que hay cosas divinas, más hermosas de lo que pueden decir las palabras!—¡Sigamos! No debemos detenernos aquí. (Walt Whitman).

Día 24.—Tomad un ejemplo: la flor de una planta. Por muy bella y suave que parezca, está obligada a prestar un servicio de gran utilidad, y sus colores y sus formas no son sino medios de cumplir mejor su destino. Es preciso que dé fruto, o, de lo contrario, la continuidad de la vida quedará rota, y la tierra, antes de poco tiempo, se habrá convertido en un desierto. (Rabindranath Tagore).

GREGORIO MARTINEZ SIERRA.

XUT Semanario humorístico de fútbol. De venta: San Bartolomé, 17.

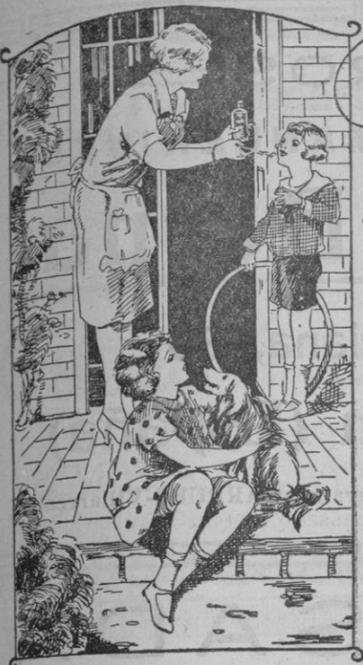
El niño enfermo ni juega, ni comete travesuras.

La imprevisión de los padres acarrea muchas veces graves enfermedades a sus pequeños por no cuidar de tenerlos fuertes y vigorizar sus músculos en el período del crecimiento, haciéndoles tomar **Jarabe Salud**. Contra la debilidad, la anemia, el raquitismo, la clorosis, la desnutrición, etc., el más activo y enérgico reconstituyente y el más agradable de tomar es el

Jarabe de
HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de 40 años de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina. Pedid **SALUD** Rechazad imitaciones.





El único restaurador que
debieran conocer todas las
madres

JARABE DE HIPOFOSFITOS VINCI

para ayudar y favorecer el normal
crecimiento de sus pequeños

Una cucharadita de este prepara-
do, diluida en una copa de vino
rancio y seco, constituye una
exquisita bebida que los niños
toman con verdadero deleite.

Nota importante: Deje de ser legítimo el
jarabe cuyo frasco y caja no lleven los
precintos del Laboratorio Vinci.

UNA NOTA DEL GOBERNADOR AL PUEBLO MALLORQUIN

El señor Gobernador ha publicado la siguiente nota en el B. O. de la provincia.

«Es para el Gobernador que suscribe no sólo un deber de cortesía, sino de sincero agradecimiento, dejar constancia en este periódico oficial de la complacencia y satisfacción con que ha visto comportarse al noble y ejemplar pueblo mallorquín, con motivo de la visita con que le ha honrado S. M. el Rey Don Alfonso XIII (q. D. g.)»

Ciertamente mucho esperaba del sentimiento monárquico y de la envidiable educación ciudadana que distingue a los mallorquines, pero declaro en verdad, que mis más optimistas previsiones resultaron pálidos augurios de la emocionante manifestación de simpatía tributada al Soberano tan respetuosa como entusiasta, tan cordial como reverente, en la que el alma del pueblo, sin distinción de clases, estallaba en fervorosas ovaciones de atronadores aplausos y de vitores y hosannas.

Las señoras, así en los balcones, vistosamente colgadas, como en las calles y plazas, al agitar sus pañuelos y al inundar con lluvia de flores el coche real, prestaban al recibimiento del Monarca aquella delicada nota de indudable espontaneidad, que sólo surge cuando la mujer abre entero su corazón a los actos de ciudadanía y se asocia a ellos embalsamándolos con los aromas de su cariño y los perfumes de su afecto.

No es extraño, pues, que S. M. el Rey quedase hondamente impresionado, por no decir conmovido ante tan patentes demostraciones de respeto y cariñosa adhesión, y por ello seguramente, en reiteradas ocasiones tuvo a bien honrarme con el grato encargo de expresar al pueblo mallorquín su gratitud y su complacencia.

Al cumplir, pues, aquella augusta encomienda por medio de este periódico oficial —en cuyas columnas quiero que quede registrado tan fausto y edificante acontecimiento— me es sumamente amable enviar también el testimonio de mi agradecimiento de una manera muy especial a las ciudades y pueblos visitados o recorridos por

el Monarca, señaladamente los de Palma, Inca y Sóller, lamentando, como lamentó S. M. que no pudiese detenerse algún tiempo en los dos últimos. Gracias sean dadas a las dignas Autoridades, Corporaciones, Centros y Sociedades, así como también a los comercios y empresas industriales que tanto cooperaron al éxito de la jornada, ya suspendiendo sus cotidianos trabajos, ya poniendo a disposición de este Gobierno sus medios y sus servicios.

Y no sería justo si no mencionase aquí a este Cuerpo benemérito y por mi tan estimado que se llama Guardia Civil, que con tanta diligencia y disciplina cumplió en todas partes admirablemente su cometido, no menos que los de Vigilancia y Seguridad, que compitieron en celo, asiduidad y plausible discreción en todas ocasiones.

No quisiera cometer una sola omisión, que podría estar en la letra pero nunca en mi espíritu, y por ello manifiesto de una manera muy cumplida mi sentido agradecimiento a cuantos de algún modo contribuyeron al esplendor de la visita regia, de la que guardará Mallorca, y sobre todo la ciudad de Palma, perpetua recordación.

Palma, 12 noviembre 1828.—El Gobernador, *Pedro Llosas Badía*.

LOS GRANDES FILMS DE ACTUALIDAD

EL PEREGRINO

Marca: ÓPTIMA DEL PROGRAMA VILASECA y LEDEMA, S. A.

Metros: 1.670

Intérpretes: CHARLES CHAPLIN (CHARLOT)

Cine en que se proyecta: DEFENSORA SOLLESE

ARGUMENTO

Charlot estaba condenado a 111 años de prisión, y como la perspectiva de tan larga condena no le seducía, se fugó de la cárcel, se vistió con las ropas de cierto pastor protestante que se bañaba tranquilamente en el mar, y, seguro de no ser re-

Billetes RAYO y RELAMPAGO

Exíjalos Vd. en todas sus compras y dé preferencia, al efectuar éstas, a los comerciantes de todos los ramos que los distribuyen en Mallorca.

Debe Vd. reclamar un RELAMPAGO por cada compra de 0'50 ptas. y un RAYO cuando tenga diez RELAMPAGOS o efectúe una compra de cinco pesetas.

En SOLLER regalan estos billetes los siguientes establecimientos:

Comestibles.—D.^a Francisca Casanovas, plaza Constitución, 16.—D. Juan Valcaneras, Luna 45.—D. Mateo Colom, Cruz 3.—D. Antonio Vidal, Carretera del Puerto (Ca'n Damià).—D. Jorge Mairata, callejón d'En Figa, 114.—D.^a Paula Frau, Alquería del Conde, 66.—D. Damián Oliver, Isabel II, 132 (Ca'n Damià Capità).

Carnicería.—D. Rafael Aguiló, Luna, 19.

Confitería.—D.^a Magdalena Oliver, plaza Constitución, 5.

Pañería.—Casa Terrasa, Luna, 20.

Papelería.—D. Juan Marqués, San Bartolomé, 17.

Panadería.—D.^a Magdalena Oliver, plaza Constitución, 5.

Tejidos.—Casa Terrasa, Luna, 20.

Pastelería.—D.^a Magdalena Oliver, plaza Constitución, 5.

Librería.—D. Juan Marqués, San Bartolomé, 17.

Sastrería.—Casa Terrasa, Luna, 20

El Consorcio Nacional S. Ltd., correspondiente al creciente interés demostrado por el público sollerense de adquirir nuestros billetes, estudia actualmente la conveniencia de establecer en esta ciudad otras expendedorías que le han sido solicitadas, en establecimientos de distintos ramos.

Nuestros billetes RAYO y RELAMPAGO, habrán de proporcionarle grandes beneficios, sin ningún sacrificio por su parte.

Pida en los establecimientos indicados en la precedente lista, una libreta coleccionadora con instrucciones y se le entregará gratuitamente.

conocido, a pesar de los carteles con su retrato que inundaban el Estado, tomó el tren para un pueblo cualquiera de la línea.

Al mismo tiempo, en Devils Gulch, otro pueblo de la misma línea férrea, acababa de recibirse un telegrama anunciando que el nuevo pastor, Querubín Pin, llegaría al día siguiente. Pero un poco después, el Reverendo Pin ponía otro telegrama diciendo que no podría ir hasta la próxima semana.

Naturalmente, el telegrama, como todos los telegramas, llegó tarde a su destino, y a la mañana siguiente los principales personajes del pueblo esperaban al nuevo pastor en la estación de Devils Gulch. El tren se acercaba; se detuvo al fin. Y en aquel momento, Charlot, en un periódico que leía uno de los viajeros, vió su retrato en medio de unas titulares que lo ponían como chupa de dómíne. Le faltó tiempo para saltar del tren, y al apearse, el «sherif» del pueblo, confundido con el Reverendo Querubín Pin, lo presentó a los más conspicuos devotos del lugar.

Charlot se sentía casi feliz en su nueva profesión de pastor de almas, y su felicidad se hacía más aguda cuando la linda Clarita, su más encantadora feligresa, le dirigía alguna de sus tiernas miradas o alguna de sus cariñosas sonrisas.

Pero nada hay duradero en este mundo, y quiso la casualidad que en el mismo pueblo se hallase el «Uñaslargas», compañero de celda de Charlot, quien lo reconoció a

pesar de la respetabilidad de sus ropas y valiéndose de su amistad, hizo un robo importante en casa de Clarita, robo que el buen pastor no pudo impedir. Pero tampoco podía consentir Charlot que el hecho se consumase, y así salió en busca de su antiguo compinche, y el dinero, a la mañana siguiente, estaba de nuevo en manos de Clarita. Mas, en aquel intervalo, el «sherif» había averiguado quién era el falso pastor, y el pobre Charlot vió otra vez suspendida sobre su cabeza la amenaza de los 111 años de cárcel. Sin embargo, supo el «sherif» mostrarse clemente, ya que su detenido no había procedido como delincuente, sino como hombre honrado, y así lo llevó hasta la frontera de los Estados Unidos, y poniendo su bota de montar en la parte más mullida del cuerpo de Charlot, dió a su pierna un impulso vigoroso, y el ilustre Reverendo, dando unas cuantas volteretas, entró como Perico por su casa en tierra mejicana. ¡Estaba libre!

PRUEBEN LOS CHOCOLATES
"ESTEVA"
SON LOS MEJORES

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

Servicio marítimo entre Palma-Sóller-Sète-Marsella

por los veleros a motor «MIRAMAR», «ROBERTO» y «NUEVO CORAZON»

SALIDAS SEMANALES

Inició el servicio saliendo de Sóller para Sète y Marsella el día 12 de Octubre el rápido pailebote a motor

MIRAMAR

Consignatario en Palma: Sres. G. Mulet e hijos, S. L., Avenida A. Maura.
» Sóller: » Arbona - Rullán - Bernat, Príncipe, 24.
» Sète: Mrs. Rullán y Maillol, Avenue Victor-Hugo, 27
» Marsella: Mr. G. Bretault, Rue Suffren, 6.

Naviera Mallorquina

Días 15 y 30 de cada mes saldrá de Palma un velero a motor para SETE y MARSELLA y a partir del próximo día 15 de Octubre el mismo buque saldrá de Palma escalando SOLLER - SETE y MARSELLA.

Consignatario en Sète: MICHEL BERNAT, Quai Aspirant-Herber, 3
» en Marsella: GINESTA Y C.^a 22, Rue St. Ferriol
» en Sóller: ANTONIO PIÑA, Calle de San Juan, 14

MARINO DE AGUA DULCE

Marca: PRODUCCIONES HAROLD
 Metros: 1.400
 Intérpretes: HAROLD LLOYD
 Cine en que se proyecta: DEFENSORA SOLLE-RENSE.

Asunto. En una de las más elegantes playas norteamericanas veranean el aburrido millonario Harold y Elsie, la hija del «Rey de la Tinta», un señor con un genio irascible. Harold se presenta al padre de Elsie para pedirle la mano de su hija, pero el «Rey de la Tinta», acostumbrado a ver las cosas por el lado negro, le dice que no se la da mientras no tenga, además de su fortuna, una ocupación. Harold sale decidido a buscar trabajo y se alista en la marina de guerra con el propósito de llegar a almirante, en menos de una semana.

Después de algunos días de instrucción, parte el barco, en viaje de prácticas a la isla de Khalpurry a cuyo punto llega también Elsie en el yate de su padre. El Rajah de la isla se enamora de la joven y la manda raptar. Cuando Harold se da cuenta de lo que ocurre, se va al harem, y después de un sin fin de peripecias, logra rescatar a su adorada.

Al día siguiente, cuando el acorazado zarpa de nuevo, el telégrafo de banderas le dice a Harold que el «Rey de la Tinta», autoriza sus amores.

Técnica. Desde el principio hasta el fin, está la obra cuajada de situaciones a cual más cómica, dando ello lugar a que el espectador se mantenga en franca y constante hilaridad. Las escenas de la playa, la vida a bordo y las luchas que Harold se ve precisado a sostener en el harem, son de lo más cómico que puede imaginarse.

Interpretación. «Marino de agua Dulce» es una de las primeras obras de largo metraje interpretada por Harold, con lo cual queda dicho también que es su mejor creación, su película más completa.

Fotografía. Clarísima.

BIBLIOGRAFIA

Almanaque Ilustrado Hispano-Americano para 1929, editado por la Casa Editorial Maucci.

Hace veinte años que la Casa Maucci viene editando este interesante Almanaque bajo la dirección de José Brissa, veterano escritor que ha puesto el mayor empeño para mejorar el contenido y la presentación de esta simpática y popular publicación, tan conocida en América.

FRUITS EN GROS
 SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES
Arbona Rullán Bernat
 CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)
 Telegramas: ARRUBE-Villarreal

GARAGE "LOSADA"
 Reparación, custodia y limpieza de Automóviles.
 Carga, reparación y conservación de Acumuladores
 Calle Reina Esclaramunda Teléfono 397
 (junto Plaza de Toros) **PALMA**

Contiene el *Almanaque* para 1929 unos 260 grabados de actualidad, de varias repúblicas americanas, datos de interés, poesías y artículos de autores americanos, chascarrillos, retratos, notas curiosas, etc., etc., que hacen del *Almanaque Ilustrado*, una publicación entretenida y agradable.

Su lectura es tan amena, que se lee de cabo a rabo y no cansa en absoluto. Ello explica el éxito creciente que obtiene cada año esta publicación, pues a su presentación nitida, como sabe hacerlo la Editorial Maucci, va unido el precio asequible por el cual se puede adquirir este libro, que entretiene y distrae.

Lo recomendamos especialmente a nuestros lectores, seguros de que nos han de agradecer nuestra recomendación.

Este libro va exornado con una llamativa y artística cubierta en tricromía, y cuesta 2 pesetas.

La Femme Eléante
 Figurines de alta novedad
 de venden al precio de 1'50 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

NUEVO MUNDO
 Revista semanal
 Se vende al precio de 0'50 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales
 ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
 UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA
SUCURSALES EN
 CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL
 Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA
 (ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)
 TELÉFONO P. 21

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION CONSIGNATION TRANSIT
 SPÉCIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE
FRANÇOIS MAS
 9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien
MARSEILLE
 Télégrammes: PACOMAS
 TÉLÉPHONE 29 - 87

COMISION Y EXPORTACION
 ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
 FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES
 EMBALAJES ESMERADOS
Cristóbal Colom
 ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7
 Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases
 Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO
 ESPECIALIDAD:
 Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones
MARCO e IÑESTA
 Casa Central **MANUEL (Valencia)** ESPAÑA
SUCURSALES:
 CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
 ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64
 UVAS DE FRANCIA
 Especialidad: Chasselas por vagones completos.
 CLERMONT L'HERAULT



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

Transportes y Aduanas

Antonio Mayol y Martial Maillol

CERBERE (Pyr. Or.)

Martial Maillol - CETTE (Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.

COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN PORT-BOU - España.
BARCELONA - Consulado 1 - 3.º Despacho 35.

TELEFONOS

CERBERE, 39
CETTE, 670
BARCELONA, 4384. A.

TELEGRAMAS

CERBERE — MAYOL
CETTE — MAILLOL
PORT-BOU — MAYOL
BARCELONA — BANANAS

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
21-18

TRANSPORTES
MARITIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

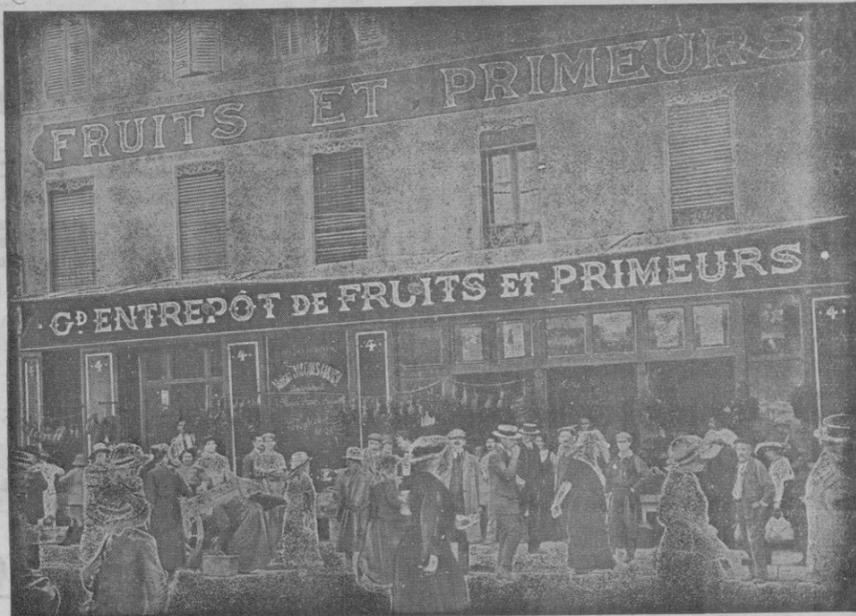
TELEGRAMAS

MASSOT }
Cerbère
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbère
Pyr. Orles.
FRANCIA

Téléphone 6-35-Télégramme: MAYOL, Minimes 4, Marseille

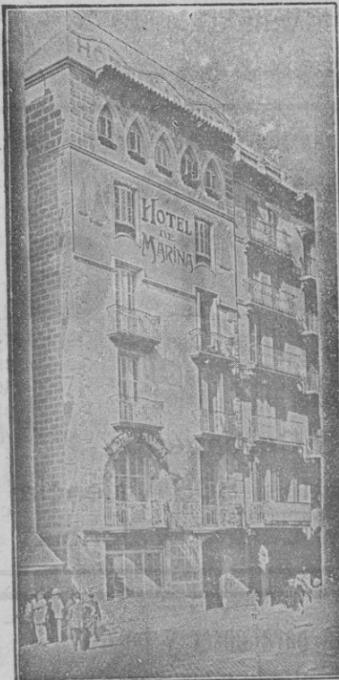


MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DES MINIMES, 4 - MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.



LA DIRECCIÓN DEL

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

PENSIÓN MAYORAL

de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**COMMISSION
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21-50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nueve Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE: **MAISON "VALENCIA,"** 38, Cours Saleya
NICE

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por wagons completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegante

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, cosés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

SPÉCIALITÉ PAR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION
EXPEDITION**FRANCISCO CARDELL**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

IMPORTATION: EXPORTATION
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2.a Rue Crudère. - MABSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMIS. ON, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Téléfono Cerbère, 9
CETTE, 3.08Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.